

L

M A G A Z I N E  
B I B I O N E

I



F

E

L I M A G A Z I N E  
F E B I B I O N E

anno 15 n. 14

Editore  
**ABA - Associazione Bibionese Albergatori**  
Corso del Sole, 6  
30028 Bibione  
t +39 0431 439566  
mail@bibionehotels.it

Direttore editoriale  
**Adamo Zecchin**

Direttore responsabile  
**Barbara Varone**

Hanno collaborato  
**Marco Ribolla**  
**Barbara Varone**

Traduzioni  
**Studio Comunica, Pordenone**

Progetto grafico  
**DSF design**

Tipografia  
**Graphicom.it**

Tiratura  
**10.000 copie**

Concessionaria pubblicitaria  
**ABA - Associazione Bibionese Albergatori**  
Corso del Sole, 6 - 30028 Bibione

Referenze fotografiche  
Le fotografie pubblicate sono state gentilmente concesse da:  
**ABA**  
**Bibione Spiaggia srl**  
**Consorzio di Promozione Turistica Bibione Live**  
**Consorzio JesoloVenice**  
**Bibione Thermae**  
**Comune di Concordia Sagittaria**  
**Comune di Cordovado**  
**Associazione "Strada dei Vini D.O.C. Lison Pramaggiore"**  
**Provincia di Verona Turismo srl**  
**Consorzio di Promozione Turistica Marca Treviso**  
**Consorzio Valdobbiadene**  
**Provincia di Vicenza**  
**Archivio fotografico Provincia di Padova / M.F. Danesin**  
**Raduni Sportivi**  
**SferaSub**  
**Scuola Nuoto "Centro Europa"**  
**Stipaphoto**  
**Luciano Marinig**  
**Franco Varone**  
**Claudio Cescutti**  
**Arcangelo Piai**

Vietata la riproduzione di testi e immagini.

Rivista registrata presso  
il Tribunale di Venezia  
il 10/07/2007 con il n° 19

# CLUB BIBIONE SI FA IN 6 PER TE

Club Bibione wird sich sechs mal für Sie zerreißen  
Club Bibione will split in six for you



# BIBIONE®

Prenota on-line la tua vacanza su [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu)  
Buchen Sie Ihren Urlaub online auf der Webseite [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu)  
Book your holiday online on [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu)

info: [info@abaviaggi.it](mailto:info@abaviaggi.it)

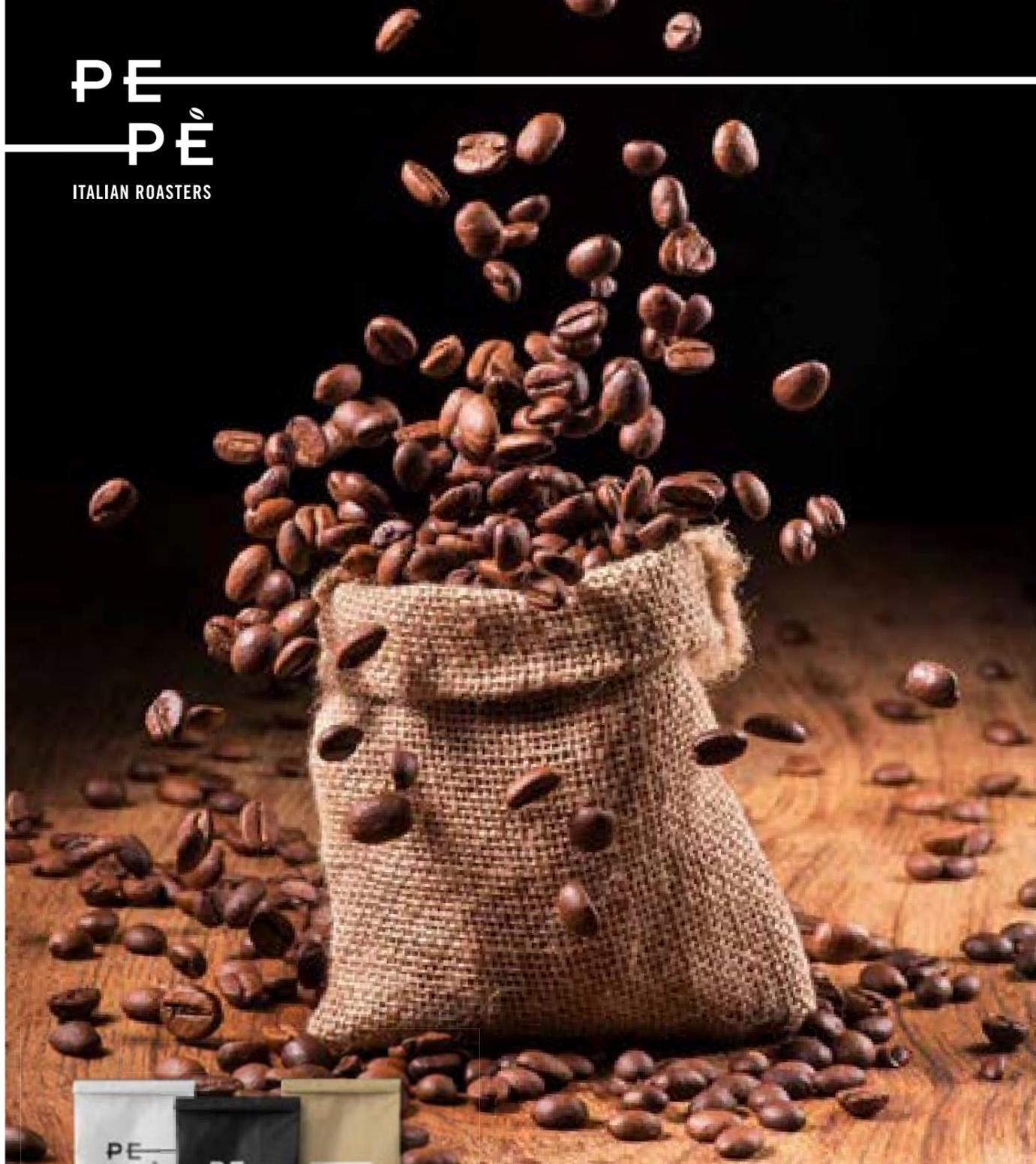


**bibione** live:)  
CONSORZIO DI PROMOZIONE TURISTICA



Comune di  
San Michele  
al Tagliamento

**PE  
PÈ**  
ITALIAN ROASTERS



Via Buja 4  
San Vito al Tagliamento (PN)

info@pepecaffe.it  
www.pepecaffe.it



**BIBIONE  
THERMAE**



**Per il tuo benessere  
fisico e mentale.**

acqua termale alcalina bicarbonato sodica fluorata

**CURE TERMALI E AREA RIABILITATIVA  
PISCINE TERMALI | AREA WELLNESS | SPA BEAUTY FARM**

BIBIONE Via delle Colonie, 3 tel. 0431 441111 [bibioneterme.it](http://bibioneterme.it)

## Der Sommer 2022

ist Inbegriff eines wichtigen Jubiläums und zwar des 15-jährigen Bestehens der Zeitschrift LIFE Bibione. Eine besondere Etappe einer Reise, die 2007 anlässlich des 40-jährigen Bestehens des Hotelierverbandes Bibione begonnen hat.

Ausgegangen sind wir von der Überzeugung, dass Bibione es versteht, sein Herz denjenigen zu öffnen, die es langsam zu erkunden und zu schätzen lernen. Tag für Tag, Jahr für Jahr. Man könnte meinen, dass die italienischen Strände mittlerweile einander alle gleichen. Wir sind vom Gegenteil überzeugt. Wir sind der Meinung, dass der „Genius loci“ von Bibione sowohl in den Fremdenkehrsvierteln als auch in seinem Empfangspersonal, in seinem beeindruckenden Strand mit seiner weiten in Italien einzigartigen Fläche und seinem weichen, goldenen Sand, aber auch in seinen einzigartigen geografischen Merkmalen und in jener natürlichen Umgebung verwurzelt ist, die durch den Zusammenfluss von fünf Gewässern entstanden ist.

Seit der ersten Ausgabe wollten wir Ihnen einen Urlaubsbegleiter bieten, ein „Benutzerhandbuch“, in dem Sie sommerlange Geschichten finden können. Denn unsere Geschichten sind wie ein geruhvoller Spaziergang zu genießen, bei dem man sich umsieht, innehält, um die Umgebung zu erkunden und Notizen zu machen. Sie sind kurze Routen rundum Wein und Gastronomie, archäologische Funde, einen terminreichen Veranstaltungskalender, neue Rad- und Naturwege, Wellness im Thermalbad, Romanseiten, kleine und große Stadtzentren, die zu besichtigen sind. Sie sind ein Spaziergang durch das Fremdenverkehrsangebot von Bibione. Nach einem Jahr Pause kehren wir mit einer neuen Ausgabe zurück, deren Grafik und Verlagsangebot überarbeitet wurden, denn wir wollten noch mehr erkunden und uns mit Themen befassen, die Ihrem Aufenthalt eine Anregung geben und ihm einen Hauch von Farbe, Brauchtum und... Poesie verleihen könnten. Blättern Sie dieses Slow Magazine durch, das man in Ruhe, voller Muße und ohne Zeitdruck genießen sollte, um die

*„Erinnerung wie ein lang belichtetes  
Foto zu bewahren“  
(Patrick Leight Fermor).*

Barbara Varone



# Unsere Gastfreundschaft? Immer nachhaltiger und ökologischer.

Der Hotelierverband Bibione steht mit seinen Bemühungen an vorderster Front, um die Ortschaft zu einer neuen Identität als Smart City am Meer zu bringen.



Im Jahr, in dem Bibione das 20-jährige Jubiläum der europäischen Umweltzertifizierung EMAS begeht, ist - auch dank des konkreten Einsatzes des Hoteliersverbandes - ein Projekt Wirklichkeit geworden. Die Rede ist von der Einführung der FttH-Glasfaser in der Gemeinde, die den Betreibern und Touristen nicht nur eine reibungslosere und stabilere Verbindung, sondern auch schnellere Download- und Upload-Geschwindigkeit sowie eine raschere Datenübertragung garantiert. Und das ist nicht alles. Nach und nach kann so der Strand von Venetien in eine echte Smart City am Meer umgewandelt werden, die mit intelligenten Technologien ausgestattet ist, die zum Beispiel eine effiziente Verwaltung der Parkplätze, des städtischen Verkehrs, der Mülltrennung und der Überwachung der Luft- und Wasserqualität möglich machen.

„Wir haben uns dafür eingesetzt, einen effizienten, innovativen Ansatz für die Herausforderungen der kommenden Jahrzehnte zu finden“ erklärt der Präsident des Verbandes, Adamo Zecchinell, „um einen zunehmend lebenswerten, widerstandsfähigen und nachhaltigen Fremdenverkehrsort zu schaffen und die Entwicklung eines offenen, kooperativen Systems mit den strategischen Stakeholdern des Gebiets dank der Planung und Entwicklung von innovationsfördernden Projekten anzuregen, die durch klare Ziele und messbare Auswirkungen geprägt sind. Und die Einführung der ersehnten Glasfaser ist sicherlich ein erster Schritt dazu“.

Technologische Innovation, die auch die nachhaltige Entwicklung des Tourismus unterstützt und vor allem auf den Schutz des außergewöhnlichen Naturerbes von Bibione ausgerichtet ist. Mit diesem Schutz beschäftigt sich das Beherbergungsgewerbe schon seit Jahren. Wie? Indem bei jeder Renovierung Anlagen gewählt werden, die erneuerbare Energiequellen nutzen, eine Wassereinsparung gewährleisten und so eine Verschwendung von Wasser vermieden wird, jenem kostbaren Element, das den gesamten Ort umspült, und indem nicht nur auf Mülltrennung geachtet wird, sondern auch deren korrekte Entsorgung auch seitens der Kunden gefördert wird. Ein konkretes Engagement, das von den EU - Kommissaren, die die Einhaltung aller Parameter der europäischen Umweltzertifizierung EMAS überprüfen, bestätigt und prämiert wurde. Diese Zertifizierung wurde vor 20 Jahren verliehen und wird heute, auch dank der von der Gemeindeverwaltung verabschiedeten Neuen Umweltpolitik, als Kernpunkt für die künftige Fremdenverkehrsentwicklung von Bibione angesehen.

## WIR SCHÜTZEN UNSERE KUNDEN, INDEM WIR DEREN URLAUB SICHERN.

„Sicherer Urlaub“ heißt die Versicherungspolice, welche die Rückerstattung der bezahlten Buchungskosten für den Fall vorsieht, dass ein Tourist auf seinen geplanten Aufenthalt

verzichten oder diesen aus persönlichen oder familiären Gründen vorzeitig unterbrechen muss. Die freiwillige Versicherungspolice kann bei der (Online-) Buchung über die Website des Hotels oder das offizielle Portal des Hotelierverbandes [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu) abgeschlossen werden. Für ausländische Gäste ist ferner eine Version Plus verfügbar, die auch die medizinische Versorgung rund um die Uhr und die Rückerstattung der in Italien getätigten Arztkosten beinhaltet. Dank der Zusammenarbeit zwischen dem Hotelierverband und Allianz Global Assistance war Bibione der erste italienische Ferienort, der ein Instrument zum Schutz italienischer und ausländischer Touristen eingeführt hat.

## BUCHEN SIE IHREN NÄCHSTEN URLAUB ÜBER [WWW.BIBIONE.EU](http://WWW.BIBIONE.EU) OHNE ZUSATZGEBÜHREN!

Jeder Tag ist gut, um einen Urlaub zu buchen. Eine Buchung über [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu) ist einfach und sicher durch den **Online-Booking-Service**, das virtuelle Schaufenster für das Beherbergungsgewerbe und andere Gewerbe von Bibione. Auf der Webseite kann man sich in Ruhe über die Unterkunftsmöglichkeiten des Ortes informieren und sie sich ansehen, verschiedene Optionen bewerten und seinen Aufenthalt, den man auch versichern kann, ganz sicher buchen. Direkt auf der Homepage können Sie das gesamte Tourismusangebot des Ferienortes, alle Vorteile der **6 Produktclubs** und die App **My Bibione** erkunden. Auf den **Socials** ist der Hotelierverband von Bibione mit einem eigenen Profil auf Facebook, Twitter und Instagram vertreten.



**MIT 6 PRODUKTCLUBS KOMMEN WIR IHREN VORLIEBEN ENTGEGEN.**

Die vom Hotelierverband Bibione geförderten **Produktclubs Family, Bikers, Terme, Walking, Pet und Golf**, bieten mit ihrer kostenlosen Karte, die an der Rezeption abgeholt werden kann, eine Reihe von Serviceleistungen, Vergünstigungen und Ermäßigungen, die einen Urlaub zu einem maßgeschneiderten Aufenthalt machen.

Um mehr über alle seine Vorteile zu erfahren [www.bibione.eu](http://www.bibione.eu)

# BIBIONE®

#discoverbibione

Stürzen Sie sich in so  
ein volles Programm  
und verpassen Sie  
keine einzige  
Gelegenheit!

*life  
is...*

**EIN EREIGNISREICHES 2022.**

Eine Saison mit 1.000 phantastischen Events, um in jedem Bereich und auf jeder Bühne zu begeistern. Sport, Vorstellungen, Kunst, Geist, Geschichte, Wohlbefinden...ein farbenfroher, aufregender, unterhaltsamer Sommer, um den Urlaub in vollen Zügen fröhlich zu genießen, mehr Vitalität mitzubringen und neue Wege zu finden, Bibione zu erleben.

Eine Reihe von Veranstaltungen, darunter ein Fitness-Treffen und ein holistisches Festival, eine Konzertsaison, die alle Genres und auch einen Orgelwettbewerb, Konzerte bei Sonnenaufgang und auf dem Piazzale Zenith, Ausstellungen auch im ikonischen Leuchtturm, Feuerwerke und vieles mehr umfasst!

Scannen Sie  
den QR-Code,  
um die komplette  
List zu sehen.



# Eine Ausstellung, um die grenzen des urlaubs zu überschreiten

Im Palazzo Vescovile ist zwei Künstlern  
von Portogruaro eine Ausstellung für  
alle Sinne gewidmet.



**E**s gibt Ausstellungen und Lebenserfahrungen. „Die Kunst der Physik. Erlebnispfade zwischen Kunst und Wissenschaft.“ zählt sicherlich zu jenen Besuchen, die einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Im Geist und Herzen. Diese Variante umfasst Pfade zum Vertiefen und für alle Sinne mit Audio und Video, eine Lesung des großen monografischen Werks von Renzo Bergamo, das mit dem von Luigi Russolo in Dialog tritt. Beide sind in Portogruaro geboren, wobei der erste ein visueller Künstler mit internationalen Ausstellungen und der zweite ein futuristischer Komponist ist. Die Ausstellung wird von den Reiseveranstaltern von Bibione gefördert, um ihren Gästen ein Kulturangebot zu unterbreiten, das auch räumlich die üblichen Grenzen überschreitet und so zu einer breit gefächerten Ausstellung wird: Ausgehend vom Palazzo Vescovile wird eine Route geboten, die vom Rathaus von Portogruaro, über das Teatro Russolo bis zum *Space Mazzini* von Lugugnana geht.



Bis 3. Juli 2022  
Palazzo Vescovile  
via Seminario 19  
Portogruaro

**Öffnungszeiten:**  
Von Dienstag bis Freitag  
14.30/18.00  
Samstag und Sonntag  
10.00/19.00  
Montag GESCHLOSSEN

**Info und Reservierungen:**  
Tel. 0421 564136  
[info@palazzovescovile.it](mailto:info@palazzovescovile.it)  
[www.l'artedellafisica.it](http://www.l'artedellafisica.it)



# Eigenständigkeit mit venezianischer Note

Portogruaro, ein Städtchen,  
das zu besichtigen ist.  
Und zu erleben.

**A**lte venezianische und Renaissance-Paläste, Fresken in alten Kirchen, ein Komplex von funktionierenden Mühlen, Shopping in den eleganten Geschäften des Zentrums, ein tausend Jahre alter Markt und kleine Restaurants mit Blick auf den Fluss. Nur weniger als 30 km vom Strand von Bibione entfernt liegt das elegante Städtchen Portogruaro, wo man einen schönen Tag verbringen und in Geschichte, Kultur sowie eine große kulinarische Traditionen eintauchen kann.

Für eine Besichtigung ist empfehlenswert, immer den Blick nach oben zu richten. Denn nur so kann man die Pracht der Fassaden der alten Paläste genießen: Ihre diversen Baustile, von der Romanik über Gotik bis hin zum typisch venezianischen Stil sind das Spiegelbild einer eng mit der Republik Venedig (Serenissima) verbundenen Geschichte.

So schloss Portogruaro erste Handelsabkommen im Jahre 1350 mit Venedig, aber erst nach 1420 wird die Stadt von Venedig einverleibt und steigt zu einem wichtigen Umschlagplatz nicht nur für Waren sondern auch Geld und Kultur auf. In diesen Jahren übersiedelten viele reiche venezianische Handelsleute mit ihren Familien hierher und ließen Wohnbauten im typisch venezianischen Stil errichten, allerdings mit einem kleinen Unterschied: Die Eingänge und Fassaden blickten nicht zum Fluss, sondern auf die Straße, um die Steuern zu umgehen, die in jener Zeit vom Patriarchen von Concordia eingehoben wurden.

man zur wunderschönen Brücke zwischen den Mühlen und weiter geht es zur Villa Comunale (1543-1550), die sich von den anderen Stadtpalästen durch ihren zauberhaften Bogengang im zweiten Stockwerk unterscheidet. Weiter durch die Via Roma kommt man zum Sitz des **Museo Nazionale Concordiese**, in dem seit Ende des 19. Jh. einige besondere archäologische Funde aus den Ausgrabungsstätten der nahen einstigen römischen Kolonie Concordia Sagittaria zu sehen sind. Auf derselben Seite beginnen die langen, charakteristischen Arkaden, die dorische Säulen stützen und die zum **Collegio Marconi** führen, einem großen Gebäudekomplex aus dem 11. Jh.. Seit 1704 ist hier das Diözesanseminar untergebracht, in dem Berühmtheiten wie Lorenzo Da Ponte (1749-1838), der Opernlibrettist von Wolfgang Amadeus Mozart, unterrichtet haben. Danach geht der Spaziergang über die Kreuzung, durch die Arkaden der **Via Cavour** bis zum alten Tor und zum **Torre di Sant'Agnese**, einem der ältesten mittelalterlichen Bauten von Portogruaro, in dem seit 1999 das **Stadtmuseum** untergebracht ist. Von der **Porta Sant'Agnese** geht es links weiter in die **Via del Rastrello** bis zum Stadtviertel **Borgo San Giovanni**, wo sich im 13. Jh. das erste Warenlager von Portogruaro befand, das vor allem für den Salzhandel bestimmt war. Das ist zwar ein kleiner Rundgang, der Ihnen aber in nur wenigen Stunden die Möglichkeit gibt, die vielen Kunstwerke dieses kleinen, aber doch großen „Venedigs am Festland“ zu erleben.

**PARKMÖGLICHKEITEN**  
**Piazza San Tommaso dei Battuti, Via Castion und Via Camucina ca. 90 m von der Altstadt entfernt; Via Mercalli ca. 350 m vom Zentrum entfernt, Piazza Castello, Via Stadio und Via Arma di Cavalleria.**

**WOCHENMARKT**  
**Altstadt, jeden Donnerstag**

**ANTIQUITÄTEN- UND MODERNART-MARKT**  
**Altstadt, zweiter Samstag im Monat**

**FÜHRUNGEN**  
**[www.veneziaoientaletours.it](http://www.veneziaoientaletours.it)  
Booking Center 0431 430092**



Paläste und lange Bogengänge, in denen gefeilscht, Geschäfte abgeschlossen, jede Art von Gütern ge- und verkauft wurden, die direkt im Hafen des in die Adria mündenden Flusses Lemene, dem wahren Reichtum der Stadt, ankamen. Dessen Flussbett war schiffbar und die Schiffe - einst die traditionellen venezianischen „*Squeri*“ mit flachem Unterbau - führen von Caorle bis in die Stadtmitte, wo die Waren abgeladen und in die Stadtvierteln geliefert wurden. Diese heißen heute **Borgo San Nicolò** und **Borgo San Gottardo, Borgo Sant'Agnese** und **Borgo San Giovanni**.

Nachdem Sie Ihr Auto geparkt haben, beginnen Sie Ihren Spaziergang im **Corso dei Martiri della Libertà**, halten Sie bei der zentral gelegenen **Piazza della Repubblica**, auf der sich der **Palazzo del Municipio** (Rathaus aus dem 14. Jh.) erhebt, wobei Sie besonders auf die originalen Ghibellinenzinnen mit ihrer typischen „Schwalbenschwanzform“ achten sollten. Weiter geht es zur Loggia am Fluss mit dem der Madonna geweihten Holzratorium aus dem 17. Jh. Danach kommt



*„Die großen, geräumigen Häuser,  
mit drei großen Fenstern in der Mitte,  
säumten beide Seiten der Stadtviertel,  
so dass nur das Wasser fehlte  
um die Ähnlichkeit mit Venedig zu  
vervollständigen“.*

Ippolito Nievo

# ART

Das künstlerische Programm für 2022 ist wirklich umfangreich: Von der Renaissancekunst bis zur Fotografie, vom Neoklassizismus bis zur zeitgenössischen Kunst. Wir bieten einige Veranstaltungen, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

## VENEDIG

BIS 26. SEPTEMBER 2022

### Ausstellung **SURREALISMO E MAGIA. LA MODERNITÀ INCANTATA (SURREALISMUS UND MAGIE. VERZAUBERTE MODERNE)**

Die reichhaltige Sammlung surrealistischer Werke von Peggy Guggenheim umfasst ca. 60 Bilder von etwa 20 Künstlern, darunter Victor Brauner, Leonora Carrington, Salvador Dalí, Giorgio de Chirico, Paul Delvaux, Maya Deren, Max Ernst, Leonor Fini, René Magritte, Maria Martins, Roberto Matta, Wolfgang Paalen, Kay Sage, Kurt Seligmann, Yves Tanguy, Dorothea Tanning und Remedios Varo. Die Kunstaussstellung reicht von der metaphysischen Malerei eines Giorgio De Chirico (um 1915) bis hin zu den Anfängen der 50er Jahre mit Max Ernst und Victor Brauner. Eine einmalige Gelegenheit, um die ganze Magie und das Geheimnis rundum die Welt des Surrealismus mit seiner traumhaften, alchemistischen Dimension und die in den Werken verborgenen Bedeutungen mit dem Nachklang der Ahnen zu erleben.

## KUNSTAUSSTELLUNG IN VENETIEN UND FRIAUL-JULISCH VENETIEN

BIS 27. NOVEMBER 2022

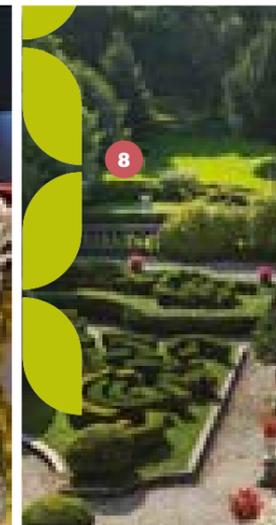
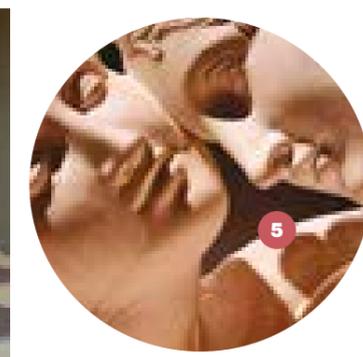
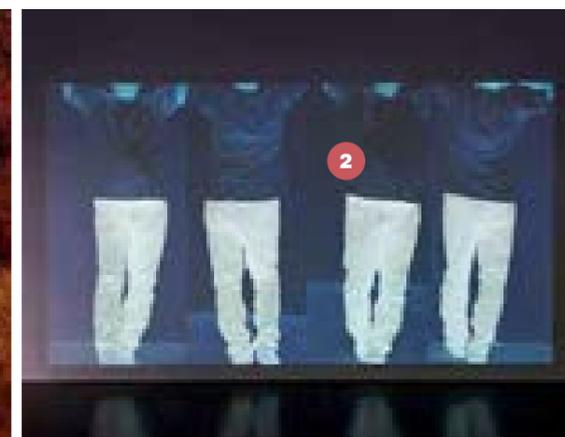
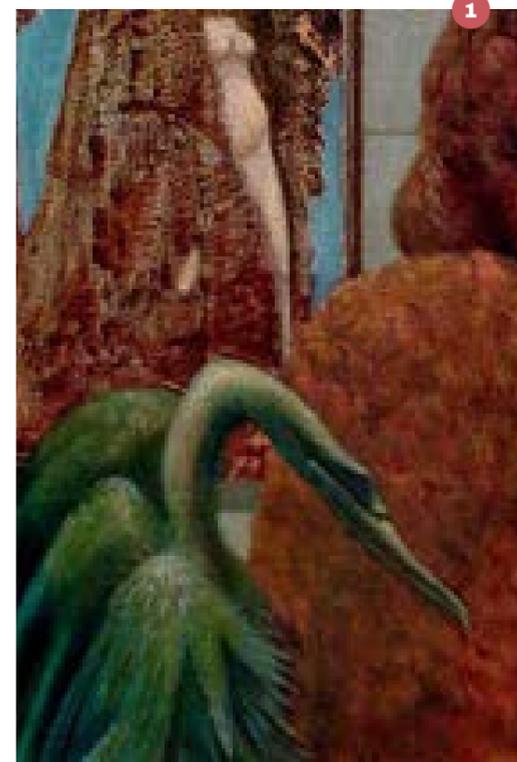
### Ausstellung **BRUCE NAUMAN: CONTRAPPOSTO STUDIES**

Bruce Nauman, Gewinner des Goldenen Löwen bei der Biennale von Venedig 2009 und eine der bedeutendsten Persönlichkeiten der zeitgenössischen Kunst, präsentiert in Punta della Dogana eine beispiellose Ausstellung, die ein neues Licht auf das Werk des Künstlers wirft, indem historische Werke neben einen Kern jüngerer Werke gestellt werden, von denen einige zu diesem Anlass das erste Mal in Europa ausgestellt werden. Bei der Ausstellung in Punta della Dogana präsentiert der Künstler unter anderem die Reihe von Videowerken, die in den letzten fünf Jahren entstanden sind, beginnend von der Neuinterpretation eines seiner ersten Videos, dem berühmten „Walk with Contrapposto“ aus dem Jahr 1968.

BIS 27. NOVEMBER 2022

### Internationale Ausstellung **59. INTERNATIONALE KUNSTAUSSTELLUNG BIENNALE VON VENEDIG**

213 Künstler aus 58 verschiedenen Ländern stellen 1433 Werke bei der Ausstellung aus, die im Hauptpavillon in den Giardini und im Arsenal untergebracht ist. Titel der Ausgabe 2022 ist „Die Milch der Träume“: Dieser Titel lehnt sich an die surrealistische Künstlerin Leonora Carrington an, die in ihren phantastischen Welten Menschen, Tiere und Maschinen in einer wilden, traumhaften Mischung schuf. Wie verändert sich gerade die Definition des Menschen? Welche Unterschiede trennen Pflanzen, Tiere, Menschen und Nicht-Menschen? Welche Verantwortung tragen wir gegenüber unseren Mitmenschen, anderen Lebensformen und dem Planeten, auf dem wir leben? Und wie wäre das Leben ohne uns? Das sind nur einige der Fragen, die diese Ausgabe der Kunstbiennale inspirieren, deren Forschung sich vor allem auf drei Themenbereiche konzentriert: Die Darstellung der Körper und deren Metamorphose; die Beziehung zwischen den Individuen und den Technologien; die Verbindungen zwischen Körpern und Erde.



i

### 1 SURREALISMUS UND MAGIE. VERZAUBERTE MODERNE

Kollektion Peggy Guggenheim  
Palazzo Venier dei Leoni  
Dorsoduro 701 Venedig  
[guggenheim-venice.it](http://guggenheim-venice.it)

### 2 BRUCE NAUMAN CONTRAPPOSTO STUDIES

Punta della Dogana  
Campo San Samuele 3231  
Venedig  
[palazzograssi.it](http://palazzograssi.it)

### 3 59. INTERNATIONALE KUNSTAUSSTELLUNG

BIENNALE VON VENEDIG  
diverse Orte in Venedig  
[labiennale.org](http://labiennale.org)

### 4 FORMEN DES TRINKENS

Murano / Punta Conterie  
Fondamenta Giustinian  
[puntaconterie.com](http://puntaconterie.com)

### 5 CANOVA, VON DER KLASSISCHEN SCHÖNHEIT ZUR ROMANTISCHEN ANSAGE

Museo Bailo, Treviso  
Borgo Camillo Benso  
Conte di Cavour 24  
[museicivicitreviso.it](http://museicivicitreviso.it)

### 6 DIE SCHÖNHEIT DES VERSTANDES

Casa delle Esposizioni,  
Piazza Don GB Piemonte Illegio  
[illegio.it](http://illegio.it)

### 7 CHAOS INSIDE

Salone degli Incanti, Triest  
Riva Nazario Sauro 1  
[mostrafriadakahlo.it](http://mostrafriadakahlo.it)

### 8 DAS GRÜNE ALPHABET

Villa Manin  
Piazza Manin 10  
Passariano - Udine  
[villamanin.it/evento/il-verde-alfabeto/](http://villamanin.it/evento/il-verde-alfabeto/)

BIS 31. DEZEMBER 2022

**Ausstellung**  
**FORME DEL BERE (FORMEN DES TRINKENS)**  
 Wenn Sie Liebhaber von Design und mundgeblasenem Glas sind, dürfen Sie sich diese Ausstellung, die einem der am meisten für die Mise en Place verwendeten Gebrauchsgegenständen gewidmet ist, nicht entgehen lassen: Dem Glas, in diesem Fall dem Designerglas. Die Ausstellung durchläuft die jüngste Geschichte dieses Gegenstandes und erzählt anhand einiger origineller, sehr berühmter Künstlerkreationen davon. Der Ausstellungsparcours ist in zwei Abschnitte gegliedert: Der erste ist den größten Meistern des 20. Jh. im Bereich Architektur, Design und Glaskunst gewidmet, wie Achille Castiglioni, Piero Fornasetti und Gio Ponti, während der zweite Abschnitt der Ausstellung Zeitgenössisches umfasst und neun Gläser präsentiert, die für die Ausstellung von ebenso vielen internationalen Designern entworfen und in Murano gefertigt worden sind.

**TREVISO**

BIS 25. SEPTEMBER 2022

**Ausstellung**  
**CANOVA, DALLA BELLEZZA CLASSICA ALL'ANNUNCIO ROMANTICO (CANOVA, VON DER KLASSISCHEN SCHÖNHEIT ZUR ROMANTISCHEN ANSAGE)**

Eine Ausstellung, mit der die künstlerische Geschichte von Antonio Canova anlässlich des 200. Todestages durchlaufen werden und die ganz besonders an das Gebiet von Venetien gebunden ist. Canova und die Schönheit der Antike, aber auch Canova als romantischer Vorbote. Erstmals werden der breiten Öffentlichkeit Exponate aus den Stadtsammlungen auf ihren Originalsockeln gezeigt, die zu diesem Anlass restauriert wurden. Ausgestellt sind die Grabstele, sanfte, liebevolle Bildhauergruppen (Amor und Psyche), Porträts, Stiche, Canovas Feste, Fotos, Gipsfiguren und Abdrücke: Eine Ausstellung mit über 150 Werken, die in 11 Abschnitte gegliedert ist.

**ILLEGIO (UD)**

BIS 16. OKTOBER 2022

**Ausstellung**  
**LA BELLEZZA DELLA RAGIONE (DIE SCHÖNHEIT DES VERSTANDES)**

Jedes Jahr verwandelt sich der Ort Illegio in ein weitläufiges Museum, das immer mehr Besucher anzieht. „La bellezza della ragione“ spricht sowohl Geist als auch Herz an, dank 40 Meisterwerken internationaler Kunst, die 700 Jahrhunderte der Schönheit beleuchten (vom 14. bis zum frühen 20. Jahrhundert) und uns in unserem tiefsten Inneren berühren. In der heimeligen, einzigartigen Atmosphäre der Räume der Casa delle Esposizioni werden in der Ausstellung Werke präsentiert, die von den feinen

Goldhintergründen des Mittelalters über die Mitarbeiter Caravaggios, über Jordaens und Luca Giordano, bis hin zur symbolischen Romantik von Gustave Moreau oder der Traumwelt von James Tissot und anderen ergreifenden oder szenischen Werken des 19. und 20. Jahrhunderts reichen. Ein künstlerischer Rundgang wird zu einer Reise in das Innere des Menschen und zeigt die Größe des Menschen ebenso wie dessen Schwächen und Widersprüche. Und auf Wunsch geht, ebenfalls von Illegio, der Pfad der Pfarreien weg. Nach dem Vorbild des Jakobsweges von Santiago de Compostela führt der Weg zu Fuß oder mit dem Fahrrad durch Carnia und durch historische Pfarreien, zwei Wallfahrtsorte und zahlreiche wunderschöne Orte der Stille und der spirituellen Besinnung.

**TRIEST**

BIS 23. JULI 2022

**Ausstellung**  
**IL CAOS DENTRO (CHAOS INSIDE)**

Eine multimediale Ausstellung für alle Sinne, eine 360°-Reise durch das Leben, die Geschichte und die Kreativität von Frida Kahlo. Die Sammlung zeigt persönliche Fotografien, Künstlerporträts, Briefe, Tagebuchseiten, Kleidung, Schmuck, der von der Künstlerin inspiriert ist, die gerne unterstrich: „So absurd und flüchtig ist unser Gang durch diese Welt, dass es mich nur beruhigt, wenn ich weiß, dass ich authentisch war, dass ich es geschafft habe, mir selbst am nächsten zu sein“. Die Ausstellung „Il Caos Dentro“ erzählt über Frida Kahlo, indem das kulturelle und politische Ambiente gezeigt wird, in dem die Malerin gelebt hat, aber auch deren Zerbrechlichkeit und Stärke. Vor allem aber bringt es die Emotionen des Besuchers mit denen von Frida in Berührung, dank des Einsatzes moderner immersiver Technologien, durch die der Besucher einer einzigartigen Frau und Künstlerin der zeitgenössischen Welt näher gebracht wird.

**VILLA MANIN**

BIS 3. JULI 2022

**Ausstellung**  
**IL VERDE ALFABETO (DAS GRÜNE ALPHABET)**

Bei dieser Ausstellung werden historische, öffentliche und private Parks und Gärten, die in Friaul-Julisch Venetien zu besichtigen sind, unter ihren historischen, botanischen, künstlerischen und gestalterischen Aspekten beschrieben, die unter 400 davon ermittelten und erhobenen ausgewählt wurden. Mit dieser Ausstellung wird die Bedeutung des kulturellen Wertes von Parks und Gärten hervorgehoben, indem Natur, Geschichte, Vielfalt und Beziehung zur Landschaft sowie zu den sie umgebenden Gebäuden beschrieben werden. Und bei dieser Gelegenheit kann man auch den wunderschönen Park der Villa Manin besichtigen, der gratis der Öffentlichkeit zugänglich ist: Eine Grünoase zwischen friulanischen Magredi und Quellwasser.

life  
is...

ENTDECKER DER WELT  
WERDEN!

Marco Ribolla

VENEDIG

1

DIE KIRCHE  
SAN PANTALON

Auf dem Rückweg zum Piazzale Roma, in der Nähe von Santa Margherita, im Stadtteil Dorsoduro ist die Kirche San Pantalon absolut sehenswert. Sie werden staunen, wenn Sie an der Decke das größte Leinwandgemälde der Welt sehen, auf dem auf 443 Quadratmetern das Martyrium und der Ruhm des Heiligen Pantaleon dargestellt sind. 40 miteinander verbundene Gemälde von Giovanni Antonio Fumiani, einem auf Theaterkulissen spezialisierten Maler, der diese zwischen 1680 und 1704 angefertigt hat. Unbezahlbar ist auch die Umgebung...



Sind Sie der üblichen Touristenrouten überdrüssig? Hier einige Vorschläge, um ungewöhnliche Kunstorte in den Kunststädten Venetiens zu erkunden, in denen Geschichte, Kultur und ästhetische Raffinesse verschmelzen, um einzigartige Erlebnisse zu vermitteln.

2

DIE ÜBERFLUTETE  
KRYPTA VON  
SAN ZACCARIA

Nah des gleichnamigen Platzes befindet sich eine der schönsten Kirchen Venedigs: San Zaccaria. Sie geht auf das 9. Jh. zurück, aber nicht jeder weiß, dass in dieser Kirche eine immer überflutete Krypta verborgen ist. Obwohl sie fast komplett leer ist, ist es wirklich beeindruckend, sie im klaren Wasser reflektiert zu sehen. Für die Besichtigung ist eine Eintrittskarte zu zahlen, mit der man auch Zutritt zum Refektorium und zum Museum hat.





3

## DAS VOM WASSER UMGEBENE HAUS

Ein postkartenreifer Blick auf das Haus, das auf allen drei Seiten von Wasser umgeben ist: Ein absolut einzigartiger Fall in Venedig. Es befindet sich am Rio Santa Marina, wo sich dieser zweigt und zwei weitere Kanäle bildet, Rio S. Giovanni Laterano und Rio Tetta. Wenn man von Campo San Giovanni e Paolo die Calle Bressana Richtung San Marco nimmt, kann man es von der ersten Brücke links aus sehen.

4

## DIE PONTE DEL CHIODO

Im Stadtteil Cannaregio befindet sich eine der ältesten Brücken der Stadt: die Ponte del Chiodo. Ursprünglich waren alle Brücken aus Stein gebaut und im allgemeinen ohne seitliche Schutzvorrichtung, den so genannten „bande“ oder „spallete“ (Brückengeländer). Die Ponte del Chiodo ist ohne Schutzvorrichtung, wie die ersten Brücken Venedigs, geblieben. Von Campo San Felice, nahe der Strada Nuova, folgen Sie einfach den Fondamenta San Felice bis zum Ende, um zur Brücke zu gelangen. Und sie zu überqueren.

5

## DIE GIARDINI REALI VON Venedig

Sie blicken auf das Becken von San Marco und sind ein wahres Paradies seltener Blumen.

Dank großer Renovierungsarbeiten erstrahlen sie wieder in ihrem ursprünglichen königlichen Glanz. Prinzessin Sissi liebte sie ganz besonders und es wird erzählt, dass sie bei ihren Reisen nach Venedig 1857 bis 1862 liebend gerne in den Alleen flaniert und vor allem einen Kaffee im romantischen Glashaus getrunken haben soll. Besonders reizvoll ist die lange Laube aus Eisen und Gusseisen, die komplett mit Glyzinie bedeckt ist und an der Bänke stehen, von denen man von März bis Oktober die in Blüte stehenden vielen wunderschönen Blumenarten sehen kann.

PADUA

1

## LA CASA DI GALILEO

Es ist nicht das einzige Haus des Wissenschaftlers und Künstlers, aber sicherlich eines der wichtigsten und befindet sich in der Via Galileo Galilei nur unweit von der Basilika Sant'Antonio und der Via del Santo. Es ist nicht zu besichtigen, aber man kann den Palazzo von außen und, mit ein wenig Glück, auch von innen sehen. Wie alle Häuser des Galileo verfügt es über einen Garten, der ihm nicht nur zur Beobachtung des Himmelsgewölbes diente, sondern auch dazu, über genügend Platz zum Bauen seiner Instrumente zu verfügen. Eine Besonderheit? Gerade von diesem Garten beobachtete der Wissenschaftler lange den Himmel und entdeckte die Venusphasen und gab so, dank dem Bau diverser Linsenarten und Ferngläser, das er *Perspicillum* nannte, dem Mond ein neues Gesicht.



2

## LOGGIA UND ODEO CORNARO

Der von römischen Villen inspirierte Cornaro-Komplex ist einer der bedeutendsten künstlerischen Ausdrucksformen des 16. Jahrhunderts in Padua. Sobald man die Schwelle überschreitet, kommt man vom städtischen Umfeld in die freie Natur. Eines der ersten Renaissancetheater, das auch heute noch für Aufführungen und Theaterveranstaltungen genutzt wird. Im Frühjahr und Sommer ist es unbezahlbar, eine Aufführung unter dem Sternenhimmel auf dem an Galileos Garten angrenzenden Platz zu erleben.

3

## VIA RUDENA

Sie kann nicht mit großen Attraktionen aufwarten, bietet aber einen denkwürdigen Einblick in das wahre Padua. Via Rudena liegt nur unweit vom Haus des Galileo. Bogengänge, alte Häuser, Holztüren und blumengeschmückte Fenster. Also der perfekt Ort, um Fotos zu machen und noch Kinder zu sehen, die auf der Straße herumlaufen. Eine wunderschöne Art, um in das wahre Padua einzutauchen.

4

## STREET ART IN PADUA: AUF DER SUCHE NACH MURALES

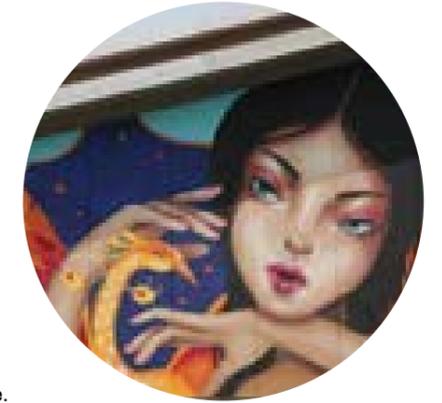
Padua bedeutet nicht nur Scrovegni-Kapelle. Um es auch außerhalb der klassischen Touristenpfade kennenzulernen, können Sie eine Tour auf den Spuren der Street Art machen. Es gibt zahlreiche städtische Kunstwerke, die Künstler aus aller Welt auf den Wänden der Stadt geschaffen haben. Begonnen von Kenny Random, einem aus Padua stammenden Street Artist, der als der italienische Banksy angesehen wird. Und was ist mit den Werken, die Jahr für Jahr im Rahmen des Projekts Super Walls – Street Art Biennale geschaffen werden? Alle besonders sehenswert und ein Erlebnis... dank der Street Art Cities, die auch eine Karte zur Verfügung stellt <https://streetartcities.com/cities/padua>

TREVISO

1

## DIE KLEINE KIRCHE SAN MARTINO UND DIE RUINEN DES CASTELLO FEUDALE

Eine zauberhafte Lichtung umgeben von Kastanienbäumen und Eichen mitten in der Stille. Wir sind in Castelcies, einem uralten Ort, der vermutlich auf die Bronzezeit zurückgeht (Ortsteil Cavaso del Tomba). Hier befindet sich die kleine Kirche San Martino, in der Artefakte aus römischer Zeit und eine zweisprachige Stele in rätisch-etruskischer und archaisch-lateinischer Schrift ebenso wie Fresken von Marco da Mel zu sehen sind. Nur unweit davon liegen die Ruinen der Feudalburg aus dem 11. Jh.





## 2

### DIE GRABSTÄTTE TOMBA BRION IN ALTIVOLE

Eine Gedenkstätte, die kaum wie eine andere in Erinnerung bleibt. Eine monumentale Grabstätte, die vom Architekten und Designer Carlo Scarpa in Auftrag gegeben wurde. Die Tomba Brion ist großzügig mit großen Blumenbeeten und Wasserwannen, die den Stahlbeton auflockern. Jedes Element ist das Ergebnis einer langen Forschung mit symbolischen Elementen und Wasser als Quelle des Lebens. Ein Ort der tiefen Meditation, bezaubert von der in den kleinen Kanälen kaum wahrnehmbaren Bewegung des Wassers und umgeben von Lichtspielen und Himmelsausblicken. Beim Verlassen des wunderschönen Monumentalkomplexes möchte man unweigerlich zurückkehren, um zu sehen, wie sich die Architektur mit dem wechselnden Licht, von der Morgendämmerung bis zur Abenddämmerung, auf magische Weise verändert.

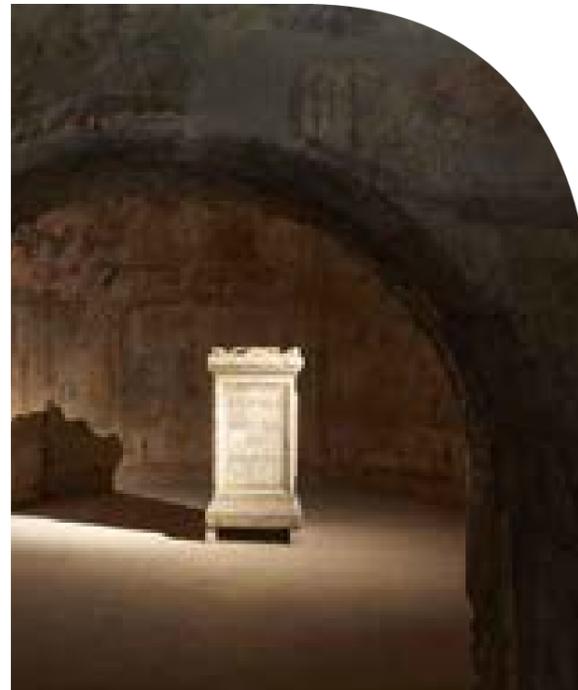


#### VERONA

## 1

### VERONA MIT DEM SCHIFF

Ein völlig neuer Aspekt, um Verona zu besichtigen? Vom Adige an Bord eines Schiffes. Eine wunderschöne, 9 km lange Route, um den alten Kern der Stadt zwischen Brücken, Monumenten, Herrenhäusern, römischen Überresten und postkartenreifen ...oder besser gesagt instagramreifen Ansichten zu erkunden.



## 2

### UNTERIRDISCHES VERONA

Absolut sehenswert ist die geheimnisvolle, faszinierende unterirdische Stadt, die man in Begleitung eines Verona-Stadtführers besichtigen kann. Eine Besuch der ältesten, tiefsten Teile dieser wunderschönen Perle Venetiens. Hier wurden viele Ausgrabungen, insbesondere aus römischer Zeit durch besonders kreative, schöne architektonische und technische Lösungen aufgewertet. Die Tiefen Veronas zu ergründen, ist - abgesehen vom Ticketpreis - unbezahlbar.

#### VICENZA

## 1

### DIE TERRASSE DER BASILICA PALLADIANA

Die erst kürzlich wiedereröffnete Terrasse der Basilika bietet einen ausnehmend schönen Blick von oben auf die Reichtümer und den Prunk dieser weltweit einzigartigen Stadt. Ihre Monumente und Palazzi haben von hier einen ganz besonderen Reiz. Für eine angenehme Pause an einem erlebnisreichen Tag steht hier auch ein Barservice zur Verfügung.



## 2

### GIARDINO DEI SALVI UND LOGGIA VALMARANA

Einer der bedeutendsten Parks von Vicenza, der an die alten Stadtmauern der Porta Castello angrenzt, ist eine Fundgrube für besonders seltene Pflanzen. Darin ist die wunderschöne Loggia Valmarana zu sehen, die auf dem Wasser zu ruhen scheint. Ist es ein Werk des Palladio oder von einem seiner Schüler? Das hat keine Bedeutung, denn ein wunderschöner Blick ist garantiert. Die Loggia ist einem griechisch-römischen Tempel ähnlich und wurde als Treffpunkt für Intellektuelle und Künstler geschaffen.

## 3

### PONTE SAN MICHELE

Die inmitten von Grünfläche und eleganten Palazzi gelegene Ponte San Michele ist nahe der ausschließlich Fußgängern zugänglichen Altstadt und mutet auf Anhieb still und romantisch an. Sie wurde nach dem Vorbild der venezianischen Brücken im 17. Jh. errichtet, verbindet die beiden Ufer des Flusses Retrone und grenzt an das so genannte „Barche“-Viertel, dem alten Flusshafen der Stadt. Ihr Name geht auf die nahe augustianische Kirche San Michele zurück, die in der Zeit Napoleons zerstört wurde und von der heute nur noch ein Teil des Klosters übrig ist.



# Ein römischer Schatz aus dem 1. Jh. N. Chr., der in Bibione gefunden wurde

Die Fundstätte war schon lange bekannt.  
So wurden die archäologischen Entdeckungen erstmals im 18. Jh. erwähnt.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



Jahrhundlang wurden in der Natur von Valgrande Überreste einer römischen Villa gehütet und geschützt. Dank des Kulturministeriums und der Oberaufsicht für Archäologie, Bildende Künste und Landschaft für den Großraum Venedig und die Provinzen Belluno, Padua und Treviso wurde dieses außergewöhnliche historische Erbe nun wieder ans Licht gebracht. In diesem Frühjahr haben Archäologen des Instituts für Archäologie der deutschen Universität Regensburg zusammen mit Kollegen der Universität Padua eine erste Ausgrabungskampagne abgeschlossen, bei der neue grundlegende Elemente ans Tageslicht gekommen sind, um die spätantike Epoche zu verstehen, in der der Wohnkomplex nicht nur weiter bewohnt, sondern auch erweitert wurde.

**1**  
Grabungsarbeiten im Gang  
(Dirk Steuernagel)

**2**  
Terrakottagewichte  
für Fischernetze  
(Francesca Pandolfo)

**3**  
3D-Anzeige des Grabungsgebiets  
von Südwesten gesehen  
(Alice Vacilotto)

**4**  
3D-Anzeige des Grabungsgebiets  
von Südosten gesehen  
(Alice Vacilotto)

**EINE WICHTIGE  
AUSGRABUNGSKAMPAGNE,  
UM NEUE ELEMENTE  
ÜBER DIE RÖMISCHEN  
SIEDLUNGEN IN DER  
NORDADRIATISCHEN  
REGION ZU BIETEN**

Die Ausgrabungen haben eine Fläche von ca. 40 m<sup>2</sup> betroffen, die seitlich zu einem bereits bekannten Bereich der Villa offen war, wo bereits ein Mosaikpflaster teilweise zu sehen war. Das deutsch-italienische Team unter der Leitung von Prof. Dirk Steuernagel hat neue Räume, die zur ersten Anlage der römischen Residenz gehören, die auf den Beginn des ersten Jh. n. Chr. datiert werden

kann, sowie eine spätere spätantike Erweiterung entdeckt. Die Villa wurde auf der Südflanke einer alten Sanddüne - dem „Mutteron dei Frati“ - aus prähistorischer Zeit erbaut. Es wird vermutet, dass die Villa dank der Ressourcen des Meeres und insbesondere der Fischerei und Fischzucht florierte, wie die Entdeckung von Terrakotta-Gewichten für die Fischernetze belegt. Die imposanten Mauerstrukturen aus Karst- und Aurisina-Stein und die luxuriöse Ausstattung der mit Fresken und Mosaiken geschmückten Räume zeugen zugleich von den hohen wirtschaftlichen Möglichkeiten der Besitzer.

Die Fundstätte war schon lange bekannt. Die zufälligen archäologischen Entdeckungen wurden erstmals im 18. Jh. erwähnt. Später wurden mehrmals Ausgrabungen unter der Leitung der damaligen Oberaufsicht für Archäologie Venetiens durchgeführt, doch ist es niemals geglückt, den gesamten Komplex systematisch zu untersuchen und ihn in seine natürliche antike Umgebung und in den Rahmen der blühenden wirtschaftlichen und gewerblichen Aktivitäten jener Zeit einzubinden. Deshalb haben die Archäologen in Regensburg und Padua ein umfassendes

Forschungsprogramm entwickelt, an dem auch Experten aus den Bereichen Geologie, Geographie und Naturwissenschaften beteiligt sind.

Im November letzten Jahres führte ein deutsch-italienisches Team unter der Leitung von Prof. Maria Stella Busana der Universität Padua archäologische Untersuchungen im Hinterland der Villa und in der Gemeinde San Michele al Tagliamento durch, entdeckte weitere in der Römerzeit bewohnte Orte und untersuchte die gesammelten Materialien, um deren Chronologie und Funktion besser zu bestimmen. Die Unterstützung und Zusammenarbeit der Eigentümer und Betreiber von Valgrande war für die Ausgrabungen entscheidend.



2



3



4

life  
is...

EIN STRAND, DER GOLDWERT IST.

Wenn wir sagen, dass Bibione einen goldenen Strand hat, beziehen wir uns dabei nicht nur auf den feinen goldenen Sand, den das Wasser des Tagliamento im Laufe der Jahrhunderte in ein Meisterwerk der Perfektion umgewandelt hat. Wir meinen damit auch die Lebens- und Urlaubsqualität, die der Strand von Bibione allen zu bieten hat, die das Glück haben, ihn als Urlaubsziel zu wählen. Man kann unter einem Sonnenschirm sitzen und nett plaudern, ein gutes Buch lesen, an der schönen Küste spazieren, einen Sprung ins klare Meer machen, das ob seiner Reinheit und Sauberkeit zertifiziert ist. Aber auch jeden Tag eine andere Sportart ausüben oder Fitness- und Tanzkurse besuchen. Wer Entspannung braucht, kann seine Kinder einfach dabei beobachten, wie sie spielen, neue Freundschaften knüpfen oder an zahlreichen für sie vorgesehenen Aktivitäten teilnehmen. Die Strandanimation in Bibione ist für alle Geschmäcker und Stile gedacht und völlig kostenlos. Nur ein paar Schritte weiter und um jeden Appetit zu stillen, kann man in einem der typischen Lokale mit Meerblick Platz nehmen und die beliebten venezianischen Spezialitäten mit köstlichen, überraschenden kreativen Noten genießen.

das ist alles Gold!

**EIN STRAND MIT  
IMMER  
FORTSCHRITTLICHEN  
SERVICELEISTUNGEN.**

#### 12 SERVICEZONEN

12 Servicezonen, barrierefrei auch für Gäste mit Behinderung, mit Ticketschalter, Informationsbüro, Kabinen, Duschen, Toiletten, Erste-Hilfe-Bereich mit Defibrillator und Krankenpflegepersonal für erste Betreuung.

#### BABYBETREUUNG FÜR MÜTTER

12 Babybetreuungsstellen - bequeme Räume mit Wickeltisch und Warmwasser - die in den Servicezonen von Via Regolo, P.le Zenith, Via Taigete, Via Firmamento, Via Leone, Via Ariete, gegenüber des Thermalzentrums von Bibione, Via delle Colonie c/o Un Posto al sole, P.le Adriatico, Via Vivaldi neben P.le Adriatico, Bosco Canoro Eingang von Via Mascagni und Bibione Pineda mit Eingang von Via Passeggiata untergebracht sind. Ein bequemer, praktischer und kostenfreier Service, dank dem Mütter ihre Kinder in Ruhe und diskreter Umgebung wickeln und erfrischen können.

#### DEN STRAND ABSOLUT SICHER ERLEBEN

Am Strand finden Sie viele Seenotrettungsposten mit für BLS (Basic Life Support) und BLSD (Basic Life Support Defibrillation) geschultem Rettungs- und Betreuungspersonal. Außer den 6 Erste-Hilfe-Stationen stehen am Strand auch Notarzt-Motorrad-Dienste bereit, um den Arzt schnell zu den Sonnenschirmen zu bringen.

#### BARRIEREFREIE STRÄNDE FÜR GÄSTE MIT BEHINDERUNG

Bibione ist zweifelsohne ein inklusiver Strand. Gästen mit Behinderung stehen behindertenfreundliche Strandzugänge mit

entsprechenden Rampen und zusätzlichen Gehstegen, barrierefreie Spielplätze, spezielle Serviceleistungen, reservierte Gratisparkplätze, J.O.B. Sandrollstühle für das Wasser zur Verfügung. Aber auch professionelle Betreuung, um den Bedürfnissen der Personen selbst aber auch deren Familien entgegenzukommen.

#### IMMER ÜBER DAS WLAN-NETZ VERBUNDEN SEIN

Bibione Spiaggia WiFi ist das Gratis-WLAN-Netz für alle Gäste. Direkt am Meer zu surfen ist ein wahrer Genuss, der Sie auf den Geschmack bringen wird, diesen auf allen Socials zu teilen.

#### DER HUNDESTRAND „PLUTO“

Ihre vierbeinigen Freunde sind auch unsere Freunde. Den Beweis dafür erbringen wir, indem wir Ihren Vierbeinern und Ihnen selbst einen speziellen Strand bereithalten. Sonnenschirme mit Hundeliegen, Leinenhalter, Wassernäpfen, individuellen Duschen, Agility-Parcours, Sand, der mit für veterinärmedizinische Zwecke eingesetzten Reinigungsmitteln desinfiziert wird, und sogar ein Erste-Hilfe-Service im Fall von Beschwerden des mitgeführten Haustiers. Um zugelassen zu sein, müssen die Hunde mit Leine, Mikrochip und einem Impfpass ausgestattet sein, in dem alle erforderlichen Impfungen eingetragen sind. Der **Hundestrand Pluto** liegt am östlichen Ende des Strandes und ist über die Via Procione - Lido dei Pini - zugänglich.

**Für Informationen und Reservierungen wenden Sie sich bitte an Signora Franca unter + 39 371 3931992**

#### DER STRAND: EIN FREILUFTFITNESSCENTER

Besondere Aufmerksamkeit widmen wir dem Sport und den Sportfans. Wir haben bereits mehrere Bereiche für Sportarten, wie Beachtennis/-volley und Fußball, aber auch Boccia, Fitness, Wellness u.v.m. eingerichtet. Komplette kostenfreie Bereiche, die man mit seinen Spielgefährten nutzen oder dort neue kennenlernen kann.



## Kinder können frei spielen und Spaß haben!

Jeden Tag wird am Strand von Bibione eine Reihe von Initiativen für alle Altersstufen geboten: Kinder, Jugendliche und Erwachsene können unter vielen kostenfreien, unterhaltsamen Aktivitäten wählen, die von qualifiziertem Personal koordiniert werden und am Vormittag, Nachmittag oder Abend praktiziert werden können. Besondere Aufmerksamkeit wird den kleinen Gästen gewidmet, die **Mini** -(6/12 Jahre) und **Babyclubs** (3/5 Jahre), themenspezifische Tage, Kreativlabors, Sportwochen u.v.m. erwartet. In der Zwischenzeit können sich die Eltern in Form halten und unter Sportaktivitäten, wie Zumba, Pilates, Spinning, Step und Wassergymnastik wählen. Radausflüge sind eine wunderschöne, ungewöhnliche Gelegenheit, die landschaftlichen Reize von Bibione zu entdecken.



info  
Point

Für nähere Informationen über das Unterhaltungsprogramm wenden Sie sich einfach an die Animations-Ticketbüros oder -Info Points am Strand:

Via Regolo  
Sektor Delfino- Regolo - Zenith

Viale Della Luna  
Sektoren Maja und Auriga

Via Orsa Minore  
Sektoren Firmamento - Maja

Via Sagittario  
Sektoren Acquario und Sagittario

Via Ariete  
Sektoren Terme - Ariete

Piazzale Adriatico / Via Vivaldi  
Sektoren Adriatico - Vivaldi

Passeggiata a Mare  
Sektoren Pineda

[www.bibionespiaggia.com](http://www.bibionespiaggia.com)

„Atme das Meer ein“ ist eine Initiative, mit dem Rauchen am gesamten Strand von Bibione verboten wird, um die Gesundheit aller, aber auch der Umwelt zu schützen, und zu vermeiden, dass die Zigarettenstummel auf den Sand geworfen werden. Es sind diverse Raucherbereiche am Sandstrand vorgesehen.

**DER STRAND IST  
RAUCHFREI,  
WEIL UNS IHRE  
GESUNDHEIT AM  
HERZEN LIEGT!**

« Bibione ist  
Zuhause.  
Das ist mein  
sicherer Hafen,  
zu dem ich immer  
zurückkehre. »



Barbara Varone / Interview mit Antonio Fantin

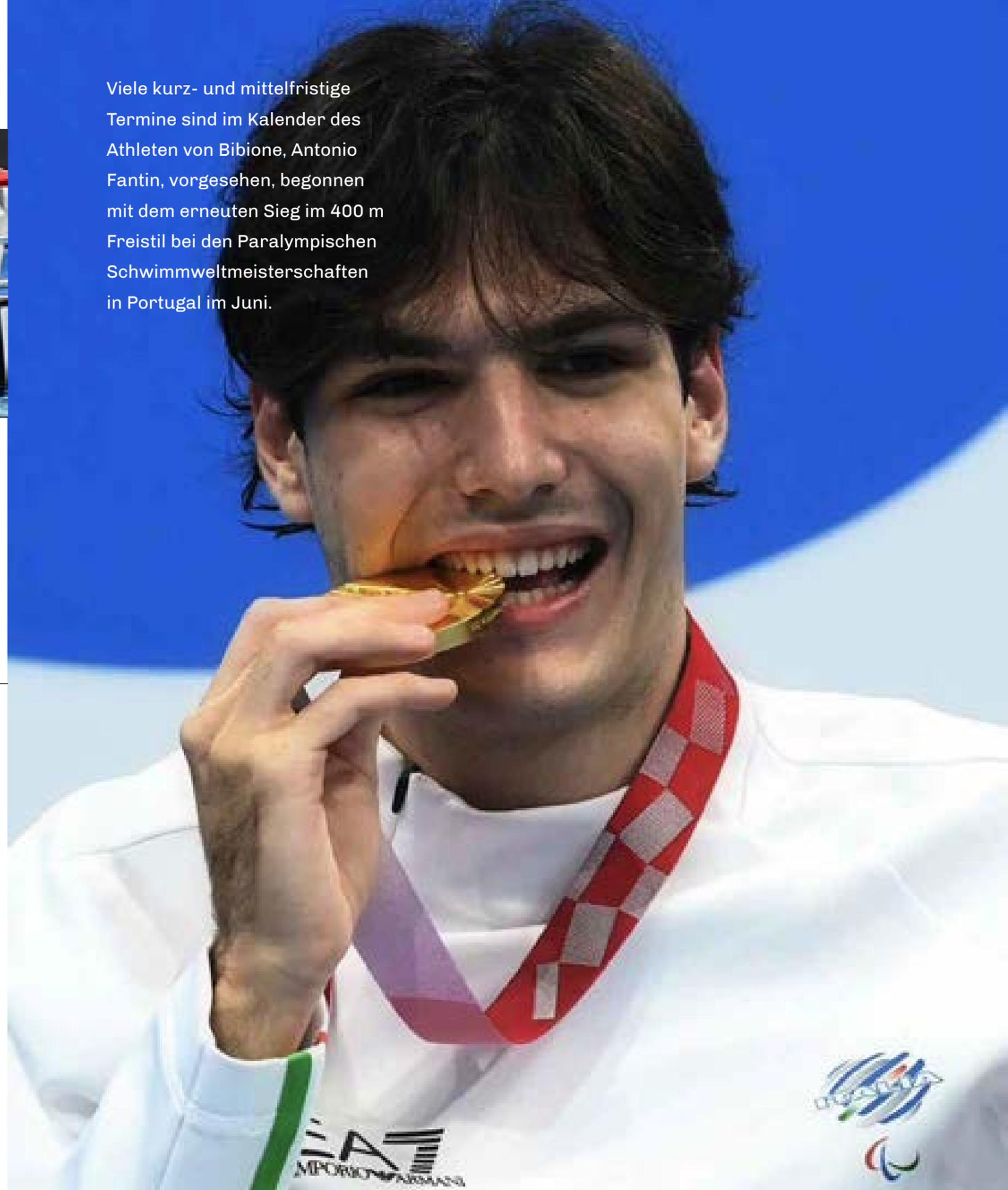
Eine Medaillensammlung, von der viele träumen und jeden erblassen lassen! Drei Mal Weltmeister und acht Mal Europameister. In Tokio stand er fünf Mal auf dem Siegerpodium und bestätigte den Weltrekord im 100 m Freistil. Ohne dabei die Ehrung als *Commendatore al Merito della Repubblica Italiana* (Verdienstorden der Italienischen Republik), die ihm im Alter von nur 20 Jahren von Staatspräsident Mattarella verliehen und von Mario Draghi gegengezeichnet wurde. Als ich nach Bibione kam, um ihn zu interviewen, fragte ich mich: Aber was kann ich unter diesen Voraussetzungen den Champion Fantin fragen, was er nicht schon gefragt worden ist? Sicherlich nichts über seine Technik, da ich nicht schwimmen kann. Bei der Ankunft in Bibione waren meine Sorge und Aufregung unübersehbar. Es empfängt mich seine Mutter Sandra mit einem Kaffee und los geht's mit einem typischen Tag in Hinblick auf die Weltmeisterschaften im Juni in Portugal. Zweimal pro Tag Training von Montag bis Samstag mit insgesamt 10 km Armstößen pro Tag. Er erklärt mir, dass Ausdauer, Engagement, sportliche Vorbereitung, die Qualität und Quantität voraussetzen, Merkmal einer detaillierten Planung und immer mit dem Ziel verbunden sind, von dem im Juni in Madeira bis zu den Spielen in Paris 2024.

#### Bleibt noch Zeit für mehr?

«Ja, weil Sport lehrt uns, sich auf das Ziel zu konzentrieren, die Zeit bestmöglich zu organisieren und zu optimieren. Er lehrt uns die Regeln, um ein Ergebnis anzustreben und wie man sein bestes gibt, um dieses zu erreichen. Ein Modell, das auch bei allen anderen Aktivitäten angewendet werden kann, vor allem im schulischen Bereich».

Und das nehmen wir gleich als wahres Dogma, wenn man bedenkt, dass Antonio sein naturwissenschaftliches Abitur mit Bestnoten abgelegt hat, sich in die juristische Fakultät eingeschrieben und die Prüfungen des ersten Jahres abgelegt hat und danach beschlossen hat, auf Wirtschaft und Unternehmensführung umzusteigen, das er mit seinen sportlichen Verpflichtung vereinen kann.

Viele kurz- und mittelfristige Termine sind im Kalender des Athleten von Bibione, Antonio Fantin, vorgesehen, begonnen mit dem erneuten Sieg im 400 m Freistil bei den Paralympischen Schwimmweltmeisterschaften in Portugal im Juni.



### Ein Fakultätswechsel, der wovon abhängig war?

«Vom Wunsch, ein Projekt zu verwirklichen, das über die sportliche Aktivität hinausgeht: Die Umsetzung einer persönlichen Bekleidungs-Marke. Ich glaube, dass mir Wirtschaft und Unternehmensführung die Kenntnisse Vorbereitung vermitteln kann, die zur Umsetzung dieses Ziels nützlich sind».



Ich beobachte ihn, während er davon spricht. Er lächelt, ist ruhig, freundlich, aber was mich am meisten beeindruckt, ist seine entwaffnende Bescheidenheit. Auch während er von den Projekten erzählt, für einen zunehmend inklusiven Sport, die er zusammen mit seiner Mutter Sandra vorantreibt, die Beauftragte für die Region Venetien für den Italienischen Verband für Paralympisches Schwimmen (FINP) und von der Bedeutung, die die lokalen und regionalen Sportverbände haben, Kindern und Jugendlichen die verschiedenen Disziplinen näherzubringen. «Sie führen eine grundlegende Arbeit aus, die absolut anerkannt und unterstützt werden muss und auch die Planung von Veranstaltungen und Events umfasst, wie Camps, wo Sport zu einem Moment für die Teilnehmer wird, um zusammenzukommen und zu lernen. Dieselben Personen, die die Champions von morgen sein könnten, um den Generationenwechsel zu gewährleisten,

der für die Vertretung Italiens bei internationalen Wettkämpfen unerlässlich ist - unterstreicht Antonio -».

### Klar und konkret. Ich frage mich, was er wohl gerade liest. Das Buch auf dem Nachtkasten?

«Der Entwurf meines eigenen. Eine Autobiografie, in der ich erzähle, wie meine Lebenserfahrung zur Sportlerfahrung wurde. Sie wird Anfang des Sommers veröffentlicht und ich werde sie auch in Bibione präsentieren».

Seine Stadt, sein Zuhause, sein sicherer Hafen, zu dem er immer zurückkehrt, mit der ihn eine sehr starke, unauflösliche, langjährige Beziehung zu einer Gemeinschaft verbindet, die die Familie von Anfang an aufgenommen hat und die ihn mit viel Zuneigung und Stolz bei allen Weltmeisterschaften unterstützt.

«Wenn ich Bibione betrachte, ist es so als würde ich meinen Lebensweg in einem Spiegel reflektiert sehen. Lange Zeiten der Vorbereitung und des Engagements in Hinblick auf ein paar Minuten im Pool, in denen man sein bestes gibt. Und für meine Stadt gilt dasselbe, er bereitet sich in langen Wintermonaten vor, um das Beste von sich zu geben, wenn die Scheinwerfer auf die ersten Touristen gerichtet sind. Eine Stadt, die im Winter ganz dir gehört, in der Heimeligkeit und Stille überwiegen, die dich lehrt, dich selbst kennenzulernen und die sich plötzlich in einen langen Urlaub mit Bekanntschaften und viel Spaß verwandelt».

Ich danke ihm für die Zeit, die er sich für mich genommen hat. Ich mache mich auf den Heimweg und denke, dass ich gerade den Champion kennengelernt habe, der den Weltrekord im 100 m Freistil hält, und an dessen Einfachheit, Menschlichkeit und Entschlossenheit. Ich fühle mich gut, ich bin glücklich, weil ich mir dessen bewusst bin, ein Treffen gehabt zu haben, das dem Herzen wohl tut und Hoffnung gibt. Das einem zu verstehen gibt, gerade einem besonderen Menschen die Hand gegeben zu haben.

## EIN KURZER LEITFADEN, UM SICH IM MEER DER SPORTANGEBOTE BESSER ZU ORIENTIEREN.

### VITALITÄT FÜR ALLE

Wer Beachvolleyball, Beachtennis und Strandfußball mag, braucht sich keinerlei Gedanken darüber zu machen, ein freies Feld zu finden. Netze und Tore für eine Partie sind an vielen Punkten des Sandstrandes aufgestellt und können gratis genutzt werden. Die Bocciafelder, ein wahrer 6 Bahnen Bocciaspielplatz, sind im Sandstrandabschnitt vor der Via Regolo, Bereich Lido dei Pini, angelegt. Das Casting erfreut das Herz der Liebhaber des Sportfischens vom Ufer aus.

### EIN SPRUNG INS BLAUE

Es ist wahrhaftig das Ufer, das die Grenze zum Meer darstellt, jener natürlichen Bühne, auf der die Faszination für Wind, Wellen und Meeresboden ins Spiel kommt. Vom Surfen bis zum Segeln, vom Kajak- bis zum Kanufahren und Stehpaddeln, vom Kitesurfen zum Wasserski und Paraflying, ohne die Tauchgänge zu den beeindruckenden sogenannten „Tegnùe“ Felsformationen zu vergessen.

### NATÜRLICHE ENERGIE

Wer hingegen mit den Füßen lieber auf dem Boden bleibt, kann sich am Strand von Bibione, der mit seinen 8 km Länge auch Langstreckenläufern genug zu bieten hat, Jogging, Nordic Walking und Barfußlaufen widmen. Zumindest einmal sollte man die faszinierenden Reitausflüge entlang der Flussbiegung des Tagliamento oder im Naturschutzgebiet des Leuchtturmes ausprobieren.

### FITNESSCENTER MIT MEERBLICK

Viele Hotels in Bibione bieten Indoor- und Outdoorfitnesscenter und -räumlichkeiten, in denen man sich fit halten kann.

### RADWEGE FÜR FAMILIEN UND SPORTLICHE

Die Radwege von Bibione sind alle normgerecht und sicher, da sie

- vom Autoverkehr getrennt sind
- die Durchfahrt mit Kinderanhänger (Kinder 0-4 Jahre) ermöglichen
- mit geregelten Straßenübergängen versehen sind

Dank der Radfahrer von Bibione und der Karten mit den Radwegen können Sie wählen, ob Sie mit der Familie oder mit Freunden fahren möchten, um mehr oder weniger intensiv zu trainieren. Verlangen Sie an der Rezeption Ihres Hotels nach dem Informationsmaterial.

### TENNIS: VOM GOLDGELBEN SAND ZUM ROTEN SANDTENNISPLATZ BIS HIN

#### ZUM PADEL-TENNIS

Es gibt viele Tennisplätze, auf denen man ein einfaches Match spielen oder Unterricht für Anfänger oder Fortgeschrittene nehmen kann. Außer dem Städtischen Tenniszentrum gibt es von Mai bis September verschiedene Strukturen mit Tennislehrern des Ital. Tennisverbandes FIT.

### WASSERSPORTARTEN

**KANU:** Das Tornado Surf Center bietet unter der Woche Kurse und Ausflüge. Es befindet sich in der Via Rigel – Lido dei Pini nahe des Kiosks Lido del Faro.

**TAUCHEN/DIVING:** Der Sportverein SFERASUB bietet Tauchanfängerkurse, sowie Bildungs- und Tauchfortbildungskurse für Taucher, geführte Ausflüge, um die Meereswelt von Bibione zu ergründen.

**KAYAK:** Das Kajakzentrum „Bibione Kayak“ bietet all jenen, die diesen Sport ausprobieren oder ihre Technik perfektionieren möchten, Kurse oder auch beeindruckende Ausflüge, um die landschaftlichen Reize dieses Ortes zu erkunden. Es können auch Einzel- oder Doppelkayaks ausgeliehen werden. Porto Baseleghe, Via della Laguna, 12 in Bibione Pineda.



**KANU**  
Carlo + 39 328 4321284  
info@windsurfschooltornado.it

**TAUCHEN/DIVING**  
sferasubonline@gmail.com

**KAYAK**  
www.vivibione.com



### SCHWIMMEN

Veronica + 39 339 3723236  
[veronicabascella@yahoo.it](mailto:veronicabascella@yahoo.it) /  
[centro.europa.bibione@gmail.com](mailto:centro.europa.bibione@gmail.com)

### SPORTANGELN

0431 43686  
[www.vivibibione.com](http://www.vivibibione.com)

### PARASAILING/SCHLEPPEN VON AUFBLASBAREN WASSERFAHRGERÄTEN / WASSERSKI/TAXISERVICE

Paola Blasigh  
 + 39 335 5459897 /  
 338 9682363

### PARASAILING/JETBOAT EXTREME - IRONJET/ TRAINO GONFIABILI

Bibione Sea Fun  
 Strandabschnitt an der Via Taigete  
 +39 339 7575719  
[info@beachlab.it](mailto:info@beachlab.it)

### CASTING

Vinicio Ormenese  
 + 39 346 2718030

### SEGELN

Orvieto / Marina  
 + 39 348 4118490  
[circolovelicobibione@gmail.com](mailto:circolovelicobibione@gmail.com)

### WINDSURF

Lido del sole:  
 Flaviano e Verena  
 + 39 348 9018068  
[www.boscocanorowindsurf.com](http://www.boscocanorowindsurf.com)  
 Lido dei Pini:  
 Carlo + 39 328 4321284  
[www.windsurfschooltornado.it](http://www.windsurfschooltornado.it)  
[info@windsurfschooltornado.it](mailto:info@windsurfschooltornado.it)

**SCHWIMMEN:** Die Schwimmschule „Centro Nuoto Europa“ organisiert seit 1995 von Juni bis September die ganze Woche Schwimmkurse im Meer und auf Anfrage im Schwimmbad für Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Gruppen- und Einzelunterricht für alle Niveaus. Der Unterricht wird von Schwimmlehrern des Ital. Schwimmverbandes und Bademeistern mit langjähriger Erfahrung geleitet. Der Unterricht findet von 17.00 bis 19.00 direkt am Strand im Abschnitt Terme 1 der Via Ariete, nach Vereinbarung im Abschnitt Lido dei Pini und im Abschnitt Pineda B der Via Passeggiata al Mare in Bibione Pineda statt.

**SPORTANGELN:** Der Verein Sea Sporting in Porto Baseleghe organisiert Sportangelkurse und -wettbewerbe.

**PARASAILING/SCHLEPPEN VON AUFBLASBAREN WASSERFAHRGERÄTEN / WASSERSKI/TAXISERVICE:** Im Water Sport Center S.a.s. von Bibione können Sie Wasserskikurse für Anfänger oder Fortgeschrittene direkt im Strandabschnitt an der Via Sagittario Sektor D buchen.

**PARASAILING/JETBOAT EXTREME - IRONJET / SCHLEPPEN VON AUFBLASBAREN WASSERFAHRGERÄTEN:** Panorama-Fallschirmflüge entlang des gesamten Strandes von Bibione in einer Höhe von 100 Metern - für 1 oder 3 Personen gleichzeitig - und Ausflüge an Bord des adrenalingeladenen Ironjet-Boots.

**CASTING:** Hierbei handelt es sich um eine Art Strandangeln, bei dem Angelruten verwendet werden, mit denen Köder und Gewichte sehr weit ins Meer geworfen werden können. Geangelt wird vor allem in der Gegend Pasotto in Lido dei Pini. Der Verein „Associazione Martin Pescatore“ organisiert Wettkämpfe und Kurse, auch für Anfänger sowie Angeln in Binnengewässern.

**SEGELN:** Der vom Italienischen Segelverband anerkannte Segelclub von Bibione befindet sich am Yachthafen von Porto Baseleghe und bietet Segelkurse für kleine Wellenfans und Erwachsene an und organisiert im Laufe der Saison auch nationale und internationale Segelregatten.

**WINDSURE:** Divers Schulen organisieren Kurse:

- Lido del sole: Windsurf School Boscocanoro. Nicht nur Surfen und Stehpaddel, sondern auch Kajak- und Kanuverleih. Die Surfschool steht von Mai bis September Anfängern und Fortgeschrittenen jeden Alters offen.
- Lido dei Pini: Die Windsurfschool Tornado organisiert Windsurf-, Wing-Surf- und Foil-Windsurfkurse und bietet auch Stehpaddel- und Kanuverleih. Auf Bestellung werden auch Kanu- und Stehpaddelausflüge organisiert. Sie befindet sich in der Via Rigel nahe des Kiosks Lido del Faro.

### CROSSFIT

Das Laguna CrossFit ist die erste offizielle Box an der venezianischen Küste, nur 100 m vom Strand entfernt. Sie finden sie im Viale della Laguna 14.

**Informationen bei: Guido + 39 349 1682170**  
[www.fitnessbibione.com](http://www.fitnessbibione.com)  
[info@fitnessbibione.com](mailto:info@fitnessbibione.com)

### REITEN

Das Reitsportzentrum Valgrande ist ganzjährig geöffnet, liegt an der Ortseinfahrt – Via Pineda 10 - und bietet Unterricht für Kinder und Erwachsene sowie Reitausflüge in die Natur.  
**Informationen bei: + 39 328 2111194**

### FITNESS

Das Fitnesszentrum Fitness Bibione Capalonga (Viale della Laguna 14) ist ein der Öffentlichkeit zugängliches Fitnesscenter. Neben dem Gewichtstraining kann man dort auch verschiedenen anderen Aktivitäten nachgehen: Spinning, Thai-Box, Macumba, Body-Line, Pilates, Aerobic. Es gibt Preisnachlässe für Hotelgäste.  
**Informationen bei: Guido + 39 349 1682170**  
[www.fitnessbibione.com](http://www.fitnessbibione.com)  
[info@fitnessbibione.com](mailto:info@fitnessbibione.com)

### GOLF

Aufgrund seiner wunderschönen Natur und der technisch anspruchsvollen Spielbahnen gehört der Golf Club Lignano zu den schönsten Golfplätzen Italiens. Der mitten im Grünen liegende Golfplatz hat 18 Löcher (Par 72), erstreckt sich über 7.000 m<sup>2</sup> und verfügt über ein Übungsgelände mit neun überdachten Bereichen. Nach dem Golfen steht den Gästen das Club House zur Verfügung, das mit einem Restaurant, einer Bar, einem Lesesaal und einer Panoramaterrasse aufwartet.

Der Golf Club liegt nur wenige Kilometer von Bibione entfernt, in der Via della Bonifica 3 in Lignano Riviera.

**Informationen bei: + 39 0431 428025**

### JOGGING

Diesen Sport kann man überall betreiben – am Sandstrand ebenso wie auf der wunderschönen Strandpromenade, die direkt am Strand von Bibione entlang führt und über asphaltierte Abschnitte, aber auch durch die Dünen und den Pinienwald verläuft.

### GEHEN

Ausgangspunkt ist die Bar Silvia in Via Maja 72, von der sowohl der 9 km lange Weg „Bosco Canoro“ als auch der 18 km lange Leuchtturmweg ausgehen; beide sind Rundwege, deren gemeinsamer Zielpunkt in der Via Maja ist. Die diversen permanenten Routen können heruntergeladen unter:  
[www.apiediperbibione.it](http://www.apiediperbibione.it)

### NORDIC WALKING

Die Sportart Nordic Walking, die nun schon seit einigen Jahren hoch im Trend liegt, ist für jede Altersstufe geeignet. Durch den Einsatz von entsprechenden Stöcken wird bis zu 90% der Muskulatur bewegt. Sie können sich mit Nordic Walking entlang der Strandpromenade, von Piazzale Zenith bis zum Leuchtturm oder bis nach Bibione Pineda und entlang des Pfades durch den Steineichenwald fit halten.

**Informationen bei: Margherita Del Piero: + 39 328 6981349 - [www.margheritadlp.it](http://www.margheritadlp.it)**

### TENNIS

Der Amateursportverein Tennis Club Bibione organisiert ganzjährig Kurse sowie Einzel- und Gruppenstunden mit Tennislehrern des Ital. Tennislehrerverbandes PTR. Es ist der einzige staatliche Verband von Bibione.

**Adresse: Via Cellina 2 in Bibione.**

**Informationen und Anmeldungen bei: Juri Basilone +39 334 9317773**  
[www.tcbibione.com](http://www.tcbibione.com)  
[tennisbibionebeach@hotmail.com](mailto:tennisbibionebeach@hotmail.com)  
 Mieten von Spielfeldern, Einzelstunden und Stunden für Kinder und Erwachsene auch möglich bei:

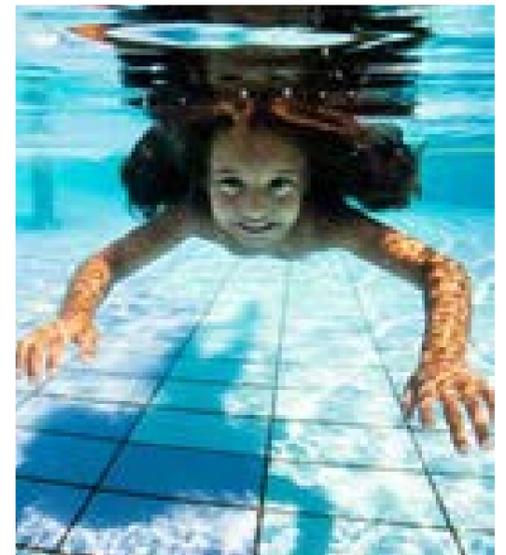
• **Beverly Hill Sporting Center**

**Via Capricorno est 2 - Lido dei Pini**

**Tel. + 39 371 4218922**

• **Holidays Tennis Club**

**Via Vivaldi 8 - Lido del Sole**



# life is...

## DAS GEDICHT DES AUGENBLICKS.

1

### SONNENAUFGANG BEIM LEUCHTTURM. GEFÜHLE KOMMEN JEDEN TAG AUF.

Haben Sie sich jemals überlegt, bei Sonnenaufgang zum Leuchtturm zu gehen? Aufzustehen, wenn alles noch schläft, ist ein Gefühl, das man nicht unterschätzen sollte. Man hat das Gefühl, die Welt ein wenig unter Kontrolle zu haben und kann das Schauspiel des glühenden Erdballs genießen, der ganz langsam am Horizont erscheint...es mutet fast eigenartig an, dass es dieselbe Sonne ist, die gegen 12.00 Uhr die Haut erhitzt und man Schatten unter einem Sonnenschirm suchen muss. Nehmen Sie einen kleinen Snack, einen Schluck Kaffee in der Thermoskanne oder ein Frühstückspaket von Ihrem Hotel mit. Sie werden ein Frühstück...mit atemberaubenden Blick erleben.



Einige Inspirationen, um das Leben in Bibione und Umgebung zu genießen.

2

### DIE 5 TIBETER: DEN TAG ENERGIEVOLL BEGINNEN.

Es gibt Übungen, die im Laufe der Zeit verloren gegangen sind und manchmal von besonders Begeisterten wieder entdeckt und praktiziert werden. Eine davon ist die der 5 Tibeter. Den Tag damit beginnen ist ein Allheilmittel für die Gesundheit und, man sagt auch, für Langlebigkeit. Und welche Umgebung könnte schöner sein als der Strand oder der Schatten der Pinien und Steineichen, um diese Übungen auch im Urlaub zu machen? Sollten Sie diese nicht kennen, empfehlen wir Ihnen, sie in einem Video anzusehen, das Ihnen helfen wird, sie zu verstehen und bestmöglich zu machen.

 <https://youtu.be/bmWkPTpeuRA>

3

### EINEN MEDITERRANEN GARTEN AM MEERESUFER ENTDECKEN.

Am letzten Strandabschnitt von Bibione Pineda, wo bei Porto Baseleghe die Adria mit den Wassern des Canal dei Lovi und der Lagune zusammenfließt, kann man auf dem Festland in einen naturbelassenen Lebensraum, dem Mittelmeergarten,



eintauchen. Es ist eine Oase der Farbenpracht und tausend Düfte am Meeresufer. Hier kann man bunte Kornblumen, Orchideen- und Enzianarten bewundern, die zwischen Steineichen, Schwarzkiefern und dichtem Unterwald sprießen. Liebhaber des Birdwatching können hier Türkentauben, Mönchsgrasmücken oder Nachtigallen und ab September auch Zugvögelschwärme auf ihrem Weg nach Süden beobachten und fotografieren. Ein kleines Stück Paradies, das man mit Übersichten, die am Weg ausgehändigt werden, Prospekten sowie digitalen Veröffentlichungen erkunden kann.

4

### URLAUB BENÖTIGT AUCH OASEN DER STILLE, NATUR UND SCHÖNHEIT.

Die Oase ValleVecchia, zwischen Bibione und Caorle, ist der einzige noch unberührte Strand des nördlichen Adriagebiets. Eine Insel begrenzt von Meer-, Lagunen- und Flussgewässern, die zur Bildung einzigartiger, wertvoller Ökosysteme beitragen.

Die Oase, die ideal für Liebhaber der Natur, des Friedens und der Ruhe ist, verfügt über einen natürlichen, wilden Sandstrand und ist von zahlreichen Wegen durchzogen, die zum Erkunden von Brack- und Süßwassersümpfen, Dünenbiotopen, Kiefernwäldern und Wäldern einladen. Zu Fuß oder mit dem Rad kann man zahlreiche Vogelarten, aber auch Tiere, wie Füchse, Hasen und Rehfamilien beobachten. Eine unbezahlbare Gelegenheit, um wieder mit der Natur und sich selbst in Einklang zu treten. Dank des Service X Lagoon – Bootsüberfahrt - kann man durch die stillen Wasser der Lagune zur ValleVecchia und bis zur Isola dei Pescatori gelangen, um alte Fischertraditionen kennenzulernen. Die Abfahrt ist vom Hafen von Porto Baseleghe in Bibione Pineda.

5

### EINE ROUTE MIT GAUMENFREUDEN.

Es gibt Erfahrungen, die mit offenen Sinnen zu machen sind. Eine davon ist mit dem Rad auf der D.O.C. Weinstraße (mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung) Lison-Pramaggiore zu fahren. Sie führt durch Weingärten und wunderschöne Landschaften mit alten Dörfern, Abteien und kleinen Kirchen zwischen den Flüssen Livenza, Lemene und der Lagune von Bibione und Caorle. Hier steht der Wein im Mittelpunkt und dessen Qualität wird durch die Weingenossenschaft Venezia garantiert. Los geht es in Concordia Sagittaria, weiter nach Summaga und seiner Benediktinerabtei, Cordovado, Sesto al Reghena bis zum „Dreieck“ Belfiore, Loncon und Pradipozzo, dem pulsierenden Herzen der Weinstraße. Jede Etappe bietet die Möglichkeit, berühmte Weinkeller zu besuchen, wo man die besten italienischen Weine mit kontrollierter und garantierter Ursprungsbezeichnung kosten kann.

[www.stradavini.it](http://www.stradavini.it) 

6

### DEN SONNENUNTERGANG INMITTEN DER LAGUNE, DES SCHILFS UND DER BERGE ZELEBRIEREN.

Nur wenige Momente des Tages sind mit dem Sonnenuntergang zu vergleichen. Er lässt Gefühle des Friedens, der Ruhe und Stille aufkommen. Stellen Sie sich vor, an einem magischen Ort zu sein, mit den typischen Hütten aus Holz, Stroh, Weidenruten und Schilfrohr am Canal dei Lovi, der die Adria mit der Lagune verbindet. Und Ihr Blick umfasst all das, bis zu den Bergen, die sich am Horizont abzeichnen. Das Gefühl, das man dabei hat, ist unbeschreiblich...das muss man einfach erleben. Vielleicht gelangen Sie dorthin mit dem Fahrrad, indem Sie den Schildern zum Terzo bacino auf dem Radweg folgen, der parallel zum venetischen Küstengebiet verläuft, dem Labyrinth von alten schiffbaren Kanälen, das Venedig mit Triest verbindet. Zuverlässige Empfehlungen, die all jenen gewidmet sind...die kein einziges Erlebnis verpassen möchten.





# Alle regenerierenden formen des wassers

Das Thermalzentrum von Bibione ist dem Wohlbefinden jedes Einzelnen aber auch der ganzen Familie gewidmet.



**F**ür die Saison 2022 bietet das Thermalbad von Bibione zahlreiche Neuheiten. Beginnen wir mit der entspannendsten und reizvollsten. Im Thermalpark des Wellnessbereichs findet „**SPA Sommer – Outdoor Summer SPA**“ statt, ein neues Angebot, das der Entspannung und der Pflege des eigenen Körpers gewidmet ist. Eine große Grünfläche, auf der das Personal der SPA Beauty Farm den Kunden der Thermalbäder und den Touristen die Möglichkeit bietet, sich mit exklusiven Behandlungen inmitten der Natur, nur unweit vom Meer, zu entspannen. Im Schutz von eleganten, bequemen Pavillons können die Gäste das wahre Wohlbefinden mit Körper- und Kopfmassagen, umgeben von den Bäumen des Parks und gekühlt von der Meeresbrise genießen. Wohlbefinden und Relax, aber auch heilende und rehabilitative Behandlungen. Dank des kostbaren Thermalwassers von Bibione Thermae widmet sich auch der Bereich der Physiotherapie den neuen Technologien und Möglichkeiten, die dieses Wasser bietet.

Insbesondere wird seit kurzem **D-WALL** angewendet, ein komplexes, mit Sensoren und Video ausgestattetes Gerät, das für die Reha-Sporthalle bestimmt ist und sich durch seine auf die individuellen Bedürfnisse der Patienten abgestimmten Funktionen auszeichnet. Es ist ein fortschrittliches Gerät, das zukunftsweisend ist und den Physiotherapie- und Rehabilitationsbereich des Zentrums zu einem der Aushängeschilder der Thermalstruktur von Bibione macht.

Aufmerksamkeit den Kunden gegenüber, qualitativ hochwertige Serviceleistungen, moderne Technologien und hohe Professionalität bilden die Grundlage für eine reiche Palette an Angeboten, um den Anforderungen all jener gerecht zu werden, die Entspannung, individuelle Behandlungen und Gesundheitsversorgung suchen. Eine

Struktur, wo Wellness pur geboten wird, um sich im Wasser der Innen- und Außenpools zu entspannen, den Körper in der heißen, heilsamen Welt der Saunen zu reinigen; Inbegriff von Schönheitsbehandlungen im Spa-Bereich, durch Massagen, Schönheits- und Bräunungsstudios und dem speziellen Spa Junior. Das alles ist dank der Eigenschaften des **fluorierten alkalischen, bikarbonat- und natriumhaltigen Thermalwassers** möglich, das mit einer Temperatur von 50° C im Hinterland des Ortes hervorsprudelt. Wasser, um den Körper zu heilen, mit speziellen Behandlungen für Kinder, ein weiterer Pluspunkt der Bibione Thermae.

Das Thermalbad von Bibione ist für Ihre Behandlungen mit dem Italienischen Nationalen Gesundheitsdienst konventioniert.

Nähere Informationen über Öffnungszeiten und Behandlungen finden Sie auf der Internetseite des Thermalzentrums unter: [www.bibioneterme.it](http://www.bibioneterme.it)



IMMER SCHÖN.  
AUCH ZU HAUSE  
MIT DER SPA-  
KOSMETIKLINIE  
BIBIONE THERMAE.

**PRODUKTLINIE WASSER** Produkt- und Behandlungslinie mit sehr guter feuchtigkeitsspendender, remineralisierender und sauerstoffanreichernder Wirkung. Auf den Thermal- und Meereswirkstoffen basierende Formeln. Exklusiver frischer Meeresduft mit zarter Salznote.

**PRODUKTLINIE NATUR** Produkt- und Behandlungslinie mit hoher nährender, stärkender, weichmachender und ausgleichender Wirkung. An Pflanzenextrakten und funktionalen Wirkstoffen pflanzlichen Ursprungs reiche Formeln. Exklusiver Duft mit grünen Noten typisch mediterraner Akzente.

**PRODUKTLINIE TECHNIK** Produkt- und Behandlungslinie mit hoher regenerierender, belebender und hautfestigender Wirkung. Auf biotechnologischen Wirkstoffen jüngster Generation basierende Formeln. Exklusiver Duft mit zart „metallischen“ Noten.

**PRODUKTLINIE SONNE** Produktlinie, die bei Sonnenbestrahlung rundum gesunde Haut garantiert: schützt, bräunt und stärkt. Ideale Formeln für die Bedürfnisse diverser Hauttypen. Exklusiver Duft mit zarter Wassernote und Zitrusfruchtakzenten.

**PRODUKTLINIE FÜR DEN HERREN** Produktlinie für die besonderen Bedürfnisse der Männerhaut. Hoch konzentrierte, entwickelte, wirksame, praktische und funktionale Formeln. Exklusiver Duft mit Eichenmoos- und Guajakholznote.

**PRODUKTLINIE JUNIOR** Produktlinie für die besonderen Bedürfnisse der Kinder- und Jugendhaut. Sichere Formeln, um auf deren Zartheit, Empfindlichkeit und natürliches Gleichgewicht zu achten. Exklusiver Duft mit Gewürzvanille- und Talknote.

## SCHÖNHEIT, DIE AUS DEM WASSER KOMMT.

Die **Thermalkosmetiklinie von Bibione Thermae** ist Authentizität pur: Sie ist das Ergebnis der erfolgreichen Verschmelzung von Thermalwasser und besonderen wohltuenden Eigenschaften jedes einzelnen Bestandteils und kostbaren Rohstoffs.



## IN DIE THERME MIT DEN KINDERN.

Sollten Ihre Kinder unter Atemwegserkrankungen und Allergien leiden, können Sie sie im Thermalzentrum von Bibione behandeln lassen, ohne dabei auf Erholung und Unterhaltung verzichten zu müssen. Die **pädiatrische Abteilung**, deren Räumlichkeiten speziell für Kinder konzipiert und eingerichtet sind, verfügt über hochmoderne, fortschrittliche Technologien und wird von Hals-Nasen-Ohrenärzten sowie Lungenfachärzten betreut, die Ihrem Kind nach einer ersten Voruntersuchung die entsprechende Behandlung verschreiben. Kinder ab drei Jahren können behandelt werden. Am Anfang und Ende der Behandlung wird der Mittelohrdruck der kleinen Patienten gemessen, um die Wirksamkeit der Behandlung zu überprüfen. Die Abteilung und das ärztliche Personal stehen vor- und nachmittags zur Verfügung. So kann der Familienurlaub problemlos geplant werden, ohne wegen zu strenger Zeitpläne auf Strandbesuch, Unterhaltung und Erholung verzichten zu müssen.

life  
is...

ZWEI RÄDER FÜR GANZ  
VIEL FREIHEIT.

**M**it dem Rennrad, Mountainbike oder E-Bike fahren ist ein Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte, vor allem, wenn man in Bibione ist. Ein herrlicher Urlaubsrhythmus, absolut slow, aber bei Bedarf auch mit mehr Schwung. Eine in vollen Zügen zu genießende Zeit, in der man alle Pausen einlegen kann, die man möchte und die einen Radausflug zu einem kostbaren, herzerfrischenden Abenteuer werden lässt: Eine Pause am Meeresufer einlegen, Sonnenuntergänge über den stillen Lagunengewässern bewundern, vielleicht den Venetischen Küstenweg, jenen wunderschönen Wasserlauf, der auch heute noch Venedig mit Triest verbindet, entlang fahren. Doch abgesehen davon, tut es Körper, Laune und Umwelt gut. Bibione bietet nicht nur unterschiedliche Radwege, um das umliegende Gebiet zu erforschen, sondern ist auch über 29 Routen mit einer Gesamtlänge von ca. 400 km mit Cavallino-Treporti, vorbei an Caorle, Jesolo und Portogruaro verbunden. Genau aus diesem Grund ist Bibione der ideale Urlaubsort für alle Liebhaber des Radtourismus, dem wahren Genuss, mit dem Rad mitten durch die Natur zu Kunststädten und alten Dörfern zu fahren. Nach dem Radausflug, wenn es an der Zeit ist, aufzutanken, ist nichts schöner, als ein bisschen Entspannung in einem der vielen radlerfreundlichen Hotels, die, durch Beitritt zum **Club Bibione Bike Hotels**, maßgeschneiderte Gastfreundlichkeit garantieren: Ergiebiges Frühstück und Sportlermenüs, Räumlichkeiten für Räder, Werkzeug und Geräte für kleine Reparaturen, themenspezifische Führer für Radwege und Routen im Stadtgebiet und im Hinterland.

Und sollten Sie kein Rad haben, ist das auch kein Problem: Wenden Sie sich einfach an Ihre Hotelrezeption, um die für Gäste bereitstehenden Räder zu nutzen oder mieten Sie eines in einem der vielen Läden von Bibione an.

## FÜHRER UND HILFSMATERIAL ZU DEN ROUTEN UND WEGEN

1

### GUIDA CICLOTURISTICA V.O.D.C.E. - VENEZIA E LAGUNE BIKE (DT. FAHRRADTOURISTISCHER FÜHRER V.O.D.C.E. - VENEDIG UND LAGUNE BIKE)

Informationen zu den 29 radtouristischen Wegen, die den Leuchtturm von Bibione mit dem Leuchtturm von Cavallino-Treporti mit Routen mit unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad und unterschiedlicher Länge verbinden. Er wird kostenlos an der Rezeption Ihres Hotels verteilt und ist auch online verfügbar unter [www.venezialagunebike.it](http://www.venezialagunebike.it)

i

2

### BIBIONE GUIDA CICLOTURISTICA (DT. BIBIONE FAHRRADTOURISTISCHER FÜHRER)

Das vom Konsortium Live Bibione herausgegebene Werk führt alle Routen, die ideal für Familien, Radbegeisterte und Sportler sind, dank der Karten, Fahrtzeiten und Schwierigkeitsgrad detailreich auf. Er wird kostenlos an der Rezeption Ihres Hotels verteilt.

[www.bibione.com/it/vivi/cicloturismo](http://www.bibione.com/it/vivi/cicloturismo)

i

3

### VENEZIA ORIENTALE IN BICICLETTA (ÖSTLICHES VENETIEN MIT DEM RAD)

Dieser von Ediciclo Editore srl herausgegebene Führer illustriert detailliert alle Radrouten zwischen Bibione und Caorle. Er ist in allen Buchhandlungen und am Sitz des Hoteliersverbands von Bibione käuflich erhältlich. Auch auf Deutsch verfügbar.

## MIT DEM FÜHRER DIE NATURSCHÄTZE VON BIBIONE ENTDECKEN

Mit dem Rad durch die außergewöhnliche Oasi della Valgrande, entlang des Venetischen Küstenwegs auf den Spuren der charakteristischen Fischerhütten „Casoni“ und der Lagunenwelt und schließlich bis zur Tagliamento-Flussmündung fahren. Das ist auch mit erfahrenen Führern möglich, die eingehend diesen Landstrich kennen und Ihnen von diesem außergewöhnlichen Gebiet Einiges zu erzählen haben, das auch Stätten

von Gemeinschaftlichem Interesse und Schutzgebiete zu bieten hat, wo man sich dem Birdwatching widmen kann. Und all das natürlich mit entsprechenden Pausen, um lokale Produkte zu verkosten, die so manchen Gaumen erfreuen werden. Besondere Ermäßigungen sind für Touristen vorgesehen, die in Hotels nächtigen, die Mitglieder des Bike-Produktclubs sind. Diese Initiative wird von der Hotelvereinigung von Bibione in Zusammenarbeit mit dem Bizeeky-Verein von Bibione gefördert.

**Informationen über Routen, Öffnungszeiten und Reservierungsmodalitäten erhalten Sie unter [www.bikeezy.com](http://www.bikeezy.com)**

i



## Von Ufer zu Ufer. Von Bibione nach Lignano Sabbiadoro und von Bibione nach ValleVecchia.



Die Bootsverbindung auf dem Tagliamento heißt **X River**, verbindet die Fremdenverkehrsorte **Bibione** und **Lignano Sabbiadoro** und ist mit entsprechendem Fahrradständer an Bord ausgestattet. Bis Ende September verkehrt das Boot täglich von 9.20 bis 19.20 Uhr, ausgenommen Unterbrechungen aufgrund von Schlechtwetter. Von Bibione ist die Abfahrt am Anlegesteg vorgesehen, der ca. 100 m vom faszinierenden, problemlos mit dem Rad zu erreichenden Leuchtturm entfernt liegt; die Überquerung des Tagliamento, dem einzigen alpinen Fluss in Italien mit tausenden Biodiversitäten, dauert ca. 10 Minuten und endet an der Mole des Meereshafens Uno von Lignano Sabbiadoro.

**X Lagoon** hingegen ist der Bootsservice, der **Bibione** mit **Brussa** verbindet, dem idealen Ausgangspunkt, um mit dem Rad **Vallevecchia** zu besuchen: Los geht es von der Mole des Hafens von PortoBaseleghe in Bibione Pineda und Zielort ist ein neuer Anlegesteg nahe des Umweltmuseums, von wo aus die diversen Radwege auf eine Entdeckungsreise durch ein noch unberührtes Lagunengebiet wegführen. Und von ValleVecchia aus kann man Caorle über die malerische Fischerinsel erreichen. Dank dieser Serviceleistungen ist Bibione der ideale Ausgangspunkt, um mit dem Rad **das Wege- und Routennetz** zu erforschen, über das man einerseits nach Venedig und andererseits auf dem Alpe Adria - Radweg, der Grado mit Salzburg verbindet, nach Österreich gelangt.

### V.O.D.C.E. PRODUKTCLUB OST VENEDIG EXCELLENCE RADREISEZIEL.

**29 Routen, 400 km Radwege, um Aussichten und einzigartige Szenarien genießen zu können. Los geht es vom Leuchtturm von Bibione bis zu dem von Cavallino-Treporti.**

**Stellen Sie sich** die Ruhe und das üppige Grün der Weingärten, das Flair der ländlichen Gärten mit ihren Obstbäumen, den Duft der Meeresbrise, die Farbnuancen eines Sonnenuntergangs über den Lagunengewässern, die alte Brotstraße vor, an der jahrtausendalte Mühlen von alten Traditionen berichten und kunsthistorische Denkmäler Zeugnis vom Prunk der Republik Venedig (Serenissima) ablegen, um den Stress zu vergessen und Natur wieder hautnah zu erleben.

Und all das mit dem Rad und Routen, um Küsten- und Hinterland zu erforschen, die insgesamt über **400 km Radwege** umfassen, die den Leuchtturm von Bibione mit dem von Cavallino-Treporti verbinden und an Caorle, Jesolo und Portogruaro vorbeiführen.

**29 Routen**, die anhand von Karten in einem Radführer zusammengefasst und beschrieben sind, der auch in Englisch und Deutsch herausgegeben wurde und an der Rezeption der Hotels erhältlich ist, die Mitglied des V.O.D.C.E. Produktclubs sind.



Der Venetische Küstenweg ist ein dichtes 150 km langes Netz von Wasserläufen, der Venedig mit Triest verbindet. Eine lange schiffbare Route mit zahlreichen Kanälen, Flüssen und Lagunen, entlang des Küstenstreifens des nördlichen Adriagebiets, wo in der Antike einst die Waren auf Schiffen bis zu den Häfen von Städten, wie dem nahegelegenen Caorle, Portogruaro, Marano und nach und nach auch bis zum habsburgischen Triest transportiert wurden. Am Horizont hebt sich stets die Lagune wie eine Kulisse ab, in die die Königinnen der Lagune, wie Murano, Burano, Torcello, Sant'Erasmus, Sant'Elena, der Lido von Venedig, Grado und viele andere Städte eingebettet sind. Auf den Radwegen stößt man auf Orte, die in Symbiose mit dem Küstenweg leben,

farbenprächtige Wasserspiegel, Geschichten und Traditionen wie die Reisfelder, wo nach wie vor der Mittelkornreis Carnaroli angebaut wird, dieses edle weiße Reiskorn, mit dem köstliche Fischrisottos zubereitet werden, oder die charakteristischen Fischerhütten „Casoni“, die als einzige Zeugnis von der Präsenz des Menschen in der Lagune ablegen. Wir empfehlen Ihnen, über die vielen Radwege eine Route auszuwählen, auf der jeder Ort ein neues Kapitel einer abwechslungsreichen Geschichte widerspiegelt. Eine wunderschöne Geschichte von Flussgewässern, Lagunen, Natur und kleinen Fischdörfern, die man mit dem Rad erleben sollte. Eindrücke, die jedesmal aufs Neue eine neue, mitreißende, einzigartige Atmosphäre vermitteln.

**AUF ENTDECKUNGSREISE  
DES VENETISCHEN  
KÜSTENWEGS. EIN FÜR  
ALLE GEEIGNETER  
AUSFLUG.**

**Der Führer des V.O.D.C.E.  
Produktclubs ist sehr  
nützlich, um eine ganz  
persönliche Route  
festzulegen.**

## 6 ROUTEN, UM DIE 5 „GEWÄSSER“ VON BIBIONE ZU ENTDECKEN

Radfahren für jeden  
Geschmack.

1

### AUSFLUG AN DER ADRIA

Am Meer und Strand entlang zu Fuß spazieren gehen, joggen oder Rad fahren und dabei die gute Meeresluft einatmen, die sich mit dem Duft der mediterranen Blumenwelt vermischt: Das bietet dem Besucher ein Spaziergang an der Adria auf dem Rad-Gehweg, der parallel zum Strand vom Piazzale Zenith und jetzt auch bis zur Pineda von Bibione verläuft, da weitere zwei Kilometer Radweg fertiggestellt wurden, an dem sich der Strand mit dem Grün der typisch mediterranen Vegetation abwechselt. Dieser Weg ist das ganze Jahr über befahrbar und eignet sich für alle Altersstufen mit seinen leichten Steigungen und Gefällen, die ein bisschen Schwung und

Vergnügen hineinbringen, sowie seinen zahlreichen Zugängen zum Strand. Der Ausflug an der Adria ist die einfachste und bequemste Art, das Klima und das Leben am Meer bei einem phantastischen Sonnenauf- oder auch Sonnenuntergang zu genießen. Hier können gerade Kinder ungestört laufen, weil keine Autos verkehren dürfen. Man muss nur auf die Fußgänger achten, die den Radweg überqueren, um zum Strand zu gelangen.



i

### 1 AUSFLUG AN DER ADRIA

Länge: 7 + 7 km

Dauer: ca. 1 Stunde

**Schwierigkeitsgrad:** keine große Schwierigkeit; mit allen Fahrradtypen befahrbar

### 2 DER LEUCHTTURM UND DAS FLUSSDELTA DES TAGLIAMENTO

Länge: 12 km

Dauer: je nach Fahrgeschwindigkeit ca. 1 Stunde

**Schwierigkeitsgrad:** wegen der Schotter- und Sandwege wird empfohlen, die Strecke mit einem Mountainbike zu befahren

### 3 TAGLIAMENTO-RUNDFAHRT

Länge: 36 km

Dauer: ca. 4 Stunden.

**Schwierigkeitsgrad:** mittelschwer - Mountainbike wird empfohlen

### 4 DER VENEZIANISCHE KÜSTENWEG UND DIE SOG. CASONI VON PRATI NOVI

Länge: 23 km

Dauer: je nach

Fahrgeschwindigkeit ca. 3 Stunden

**Schwierigkeitsgrad:** leicht

### 5 BRUSSA UND VALLEVECCHIA

Länge: Hin- und Rückfahrt etwa 50 km

Dauer: etwa einen Tag

**Schwierigkeitsgrad:** ein Mountainbike und etwas Training sind empfehlenswert

### 6 DIE VALGRANDE

Länge: 18 km

Dauer: ca. 4 Stunden

**Schwierigkeitsgrad:** mittelschwer auf den Schotter- und Sandwegen - es empfiehlt sich, die Strecke mit einem Mountain- oder Trekkingbike zu befahren

ABA Viaggi + 39 0431 430101



## DER LEUCHTTURM UND DAS FLUSSDELTA DES TAGLIAMENTO

Auf diesem Rundweg im Pinienhain östlich von Bibione, der vor allem für erfahrene Radfahrer mit Mountainbike eignet ist, kann man eine noch unberührte Naturoase entdecken. Die Strecke führt vorbei an den fossilen Meeresdünen und Flussufern, die von üppiger, urwüchsiger Vegetation bewachsen sind. Weiter geht es durch den dichten Pinienhain, der zwischen März und Mai mit der Frühlingsblüte ein wunderbares Naturschauspiel bietet. Hier kann man auch einige Exemplare der örtlichen Tierwelt, wie so manche Vogelart, Smaragdeidechsen und seltene Schildkrötenarten sehen. Das Gebiet um den Leuchtturm ist sowohl über einen leichten, beschatteten Radweg erreichbar, der durch landwirtschaftlich bebauten Gebiet führt, als auch über den Fahrradweg, der zwischen dem Strand und dem Pinienwald an der Düne des Konsortiums verläuft. Startet man in der Via Procione, erreicht man den Leuchtturm und kann dabei das Meer und dessen Horizont bis zum östlichsten Strandausläufer von Bibione bewundern, der an die Flussmündung des Tagliamento grenzt.



3

## TAGLIAMENTO-RUNDFAHRT

Die Tagliamento-Rundfahrt ist ein Radweg, der vom Leuchtturm von Bibione bis nach San Michele al Tagliamento und weiter bis nach Alvisopoli führt. Inmitten unberührter Natur und grüner Wiesen, die von Schotterwegen durchzogen sind und bis zu den Ufern des Tagliamento vordringen. Hier treffen Kontinental- und Mittelmeerklima aufeinander, was durch die hier überwiegende Vegetation belegt wird. So wachsen hier Erlen, Farne und Silber-Weiden. Am Flusssufer kann man zwischen der Kleinen Wasserlinse und dem Schilfrohr Wasservögel wie das Teichhuhn und die Stockente beobachten. Dieser Weg eignet sich vor allem für erfahrene Radfahrer mit Mountainbiker, wobei in den heißen Stunden im Sommer das Radfahren vermieden werden sollte. Der Weg ist das ganze Jahr über befahrbar und bietet eine wunderbare Gelegenheit, die Umgebung von Bibione zu erforschen.

4

## DER VENEZIANISCHE KÜSTENWEG UND DIE SOG. CASONI VON PRATI NOVI

Man fährt von der Zufahrtsbrücke nach Bibione Richtung Westen auf einer Straße, die parallel zum Wasserweg der Venezianischen Küstenstraße und dem unversehrten Lagunenbiotop der Valgrande und der Vallesina verläuft. Auf der anderen Seite liegen die Felder und Reisanbaugebiete des „Dritten Beckens“ mit der Geschichte der bäuerlichen Tradition, die bis in unsere Tage bewahrt werden konnte. Der Weg verläuft weiter über das Land, vorbei an einigen Häusern in absoluter Ruhe und Stille, die

dieses Gebiet das ganze Jahr über prägen. Dieser Weg eignet sich sowohl für Gelegenheits-, wie auch erfahrene Radsportamateure mit Mountainbike, vermeiden Sie es jedoch, in den Sommermonaten während der heißen Tageszeit zu fahren. Wenn Sie die typischen Fischerhäuser besichtigen wollen, fahren Sie weiter Richtung Prati Novi auf der Schotterstraße bis zum Damm, der das Festland von der Lagune trennt.

5

## BRUSSA UND VALLEVECCHIA

In der Ortschaft Prati Nuovi wurde entlang des Taglio-Kanals, der die Grenze zwischen Bibione und Caorle markiert, eine Fahrradbrücke gebaut, welche die Lagune von Bibione mit Brussa und ValleVecchia verbindet. Hier kann man auf authentische Art und Weise in die Ruhe des Landes und die Wunder der Natur eintauchen. ValleVecchia, das der amerikanische Schriftsteller Ernest Hemingway in seinem Buch „Über den Fluss und in die Wälder“ beschreibt, ist eine Insel, deren Sandstrand praktisch dank des noch bestehenden **Küstendünensystems** unberührt ist. Die ökologische Bedeutung von ValleVecchia besteht darin, dass zu ihm der längste nicht **bewirtschaftete Strandabschnitt im Bereich der nördlichen Adria** gehört; daher ist es einer der wenigen Orte, an denen man noch die für Sandstrände typischen Tiere beobachten kann. Durch seine besondere geographische Lage, gewissermaßen am Übergang des Orients in den Okzident, sind hier auch viele endemische Arten zu Hause. So haben Ornithologen hier beispielsweise mehr als 150 Vogelarten gezählt: Es ist eine Art Heiligtum der Vögel unter freiem Himmel, an der man Schwäne, Reiher und Falken, Stelzenläufer und Enten aller Art zu Gesicht bekommt. Auf der Hin- und Rückfahrt kann man die einheimischen kulinarischen Spezialitäten und Weine in den einladenden Gastwirtschaften, Gasthäusern und Gaststätten zwischen Brussa und ValleVecchia genießen.

6

## DIE VALGRANDE

Ein unvergesslicher Ausflug, um die noch unberührte und vom Massentourismus noch nicht heimgesuchte Lagune von Bibione zu entdecken. Wie schon der Name sagt, ist dies ein großes Tal zum Angeln, inmitten von Schwarzkiefer- und Steineichenwäldern, mit Blumen von ausgesuchter Schönheit und botanischem Wert wie beispielsweise die Mehlprimel und der Lungen-Enzian sowie seltenen Tierarten wie der Griechischen Landschildkröte. Inmitten der Lagune gibt es Überreste einer Wohnstätte aus der Römerzeit mit Fragmenten eines Mosaikbodens. Diese Route führt zum Teil über Schotterwege und Sand und eignet sich vor allem für erfahrene Mountain- oder Trekkingbiker. Die Valgrande ist in Privatbesitz daher muss man sich für geführte Touren anmelden.



## 3 INNERSTÄDTISCHE ROUTEN

### 1 INTERNER ODER STADTRADWEG

Länge: 13 km  
Schwierigkeitsgrad: keine  
besonderen Schwierigkeiten;  
mit allen Fahrradtypen  
befahrbar

### 3 AUF ENTDECKUNGSTOUR DER LÄNDLICHEN PRODUKTE VON BIBIONE

Länge: 7 km  
Dauer: ca. 1 Stunde  
Schwierigkeitsgrad: leicht,  
der Radweg führt über Asphalt-  
und Schotterabschnitte



#### 1 Interner oder Stadtradweg

Dieser Weg ist ein auf langen Strecken mit dem Rad befahrbarer Stadt-Rundweg, auf dem die Stadt von Ost nach West durchfahren wird.

#### 2 Einen Wald mitten in Bibione entdecken. Es ist der Steineichenwald

Dieser schöne Weg führt auf eine Entdeckungsreise eines ökologisch besonders wertvollen bodenständigen Waldgebietes und ist sowohl für Spaziergänger, als auch Radfahrer gedacht. Der Radweg ist nicht **asphaltiert** und ein **Schotterweg**, weist aber keine nennenswerten Schwierigkeiten auf und ist somit mit jedem Radtyp für Radsportliebhaber als auch Familien mit Kindern bestens geeignet. Ein ungeahntes

Naturschauspiel im Herzen der Venezianischen Strandlandschaft: von der **Via Brenta** ausgehend zweigt sich die Route gleich in zwei Wege, die beide zur **Via delle Nazioni** führen. Über kleine Holzbrücken verläuft der Weg vorbei an Strandkiefern, Eichen, Steineichen, Primeln, wildem Spargel, Erikagewächsen und einem idyllischen Weiher. Auch viele Orchideenarten wachsen in dieser Gegend, wie das Kleine Knabenkraut, das Dreizählige Knabenkraut und das Große Zweiblatt. Aber nicht nur das. Das Gebiet ist auch bekannt für das Vorkommen von Pflanzen wie dem Echten Federgras, das vorwiegend in den sandigen Strandgebieten wächst und leicht an seinen silbergrauen federbuschartigen Spitzen zu erkennen ist.

#### 3 Auf Entdeckungstour der ländlichen Produkte von Bibione

Diese Route führt durch das üppige Landgebiet um Bibione, das sog. „Gebiet der Istrien“, in dem etwa ein knappes Dutzend landwirtschaftlicher Betriebe angesiedelt sind. Hier findet man Gewächshäuser, ebenso wie Felder mit Obst- und Gemüseanbau, dessen Früchte man direkt bei der Landwirtschaftlichen Genossenschaft von Bibione erwerben kann.

# KINDERN IST LANGEWEILE VERBOTEN

Und auch dieses Jahr wurde Bibione, dank des zertifizierten Meeres, der inklusiven Dienstleistungen der Mini- und Babyclubs, die am Strand angeboten werden sowie der langen, sicheren und normgerechten Radwege, vom Verband der Italienischen Kinderärzte mit der Grünen Flagge ausgezeichnet. Dies ist auch dem Einsatz für den Umweltschutz, dem Schutz jenes natürlichen Erbes, das jeder während seines Urlaubs genießen kann, sowie der organisierten und flexiblen Gastfreundschaft der Hotels zu verdanken, die den Bedürfnissen von Familien mit Kindern gerecht wird. Vielseitiger Spaß, wenn man auch die zahlreichen Sportmöglichkeiten bedenkt: Schwimm-, Segel-, Surf-, Stehpaddel-, Kajak- und Kanu-, Reit-, Tennis- und Padeltennisschulen sind nicht nur am Strand präsent. Die **Family Card**, die von den Hotels des **Produktclubs Family** ausgestellt und von der Hotelierversammlung gefördert wird, garantiert eine Reihe von Vorteilen für familienfreundliches Vergnügen. Wenn Sie am Eingang der Vergnügungsparks mit Sondervereinbarung die Card vorweisen, können Sie eine Ermäßigung erhalten: Für jeden zahlenden Erwachsenen ist der Zutritt für ein Kind zwischen 3 und 11 Jahren frei. Erfahren Sie mehr über alle Vorteile, die Sie in den an der Initiative teilnehmenden Gewerbebetrieben erwarten.



## SPIELEN, LERNEN UND SPASS! THEMENPARKS FÜR DIE GANZE FAMILIE.

### EIN ERSTKLASSIGER VERGNÜGUNGSPARK!

Beim ersten Abendlicht werden Sie dem Ruf des ADRIATICO RUMMELPLATZ nicht widerstehen können, der auch heute noch die Atmosphäre bewahrt hat, die ganze Generationen mit seinen Klängen, strahlenden Lichtern und dem Duft von Zuckerwatte entzückt hat. Die neuen Attraktionen, die über den Köpfen der Besucher durch die Luft sausen, werden die Kinder wie Pinocchio im Schlaraffenland fühlen lassen. Der Rummelplatz in Bibione ist dank seiner mehr als 65 Fahrgeschäfte auf einer Fläche von 12.000 Quadratmetern als einer der führenden Vergnügungsparks Italiens anerkannt. Der Luna-Park von Bibione befindet sich in der Via Orsa Maggiore (auf der Höhe des Marktgeländes) und verfügt über einen großen Bereich, der für kostenlose Parkplätze reserviert ist, sowie über Erfrischungsstände und Buden. Der Eintritt ist frei.

### DER RUF DER NATUR

Der TIERPARK PUNTA VERDE ist eine bezaubernde Grünoase, in der mehr als 1.000 Tiere von 150 verschiedenen Arten in einem speziell auf ihre Bedürfnisse abgestimmten Lebensraum leben. Seit mehr als 30 Jahren gehört der Park zu den beliebtesten Ausflugszielen der Urlauber, die ein Ökosystem besuchen möchten, in dem Tiere in harmonischem Gleichgewicht leben.

### WENN SIE MIT WASSER SPIELEN WOLLEN

Tausende von Kubikmetern Wasser und ineinander verschlungene Wasserrutschen prägen den AQUASPLASH, ein familienfreundliches Wasserwunderland! Der Wasserpark ist die ideale Lösung für Nervenkitzel und Familien mit Kindern: Es gibt

atemberaubende Rutschen, einen Pool mit künstlichen Wellen, Whirlpools und Spiele für die Kleinsten! Und für die wohlverdiente Pause gibt es einen Entspannungsbereich, drei Erfrischungsstände und einen Einkaufsbereich.

### EIN FAMILIENPARK IM HERZEN VON BIBIONE SPIELPARK RIO ARCOBALENO

Der Park ist eingebettet in einen grünen Pinienhain mit entsprechend ausgestatteten Bereichen und bietet Attraktionen, die für verschiedene Altersgruppen wie geschaffen sind: vom Abenteuerparcours bis zu den elastischen Netzen, von der Baby- und Go-Kart-Bahn bis zum Minigolfplatz mit 18 Löchern, vom Teich mit Booten bis zur Safari ist alles auf die Unterhaltung von Kindern und Jugendlichen ausgerichtet. Der Eintritt in den Park ist gratis: Verschiedene Optionen und Angebote zur Nutzung der Spiele.

### PARCO JUNIOR

Der Park ist für Kinder aller Altersgruppen gedacht und bietet diverse Attraktionen wie das DiscoBoat, den Mixtreme-Parcours, das Jumping, Luftburg Polpetta, das Adventure 5 D, ein Kino mit einer hochauflösenden Leinwand, in dem Filme in fünf Dimensionen mit Bildern, Tönen und Spezialeffekten projiziert werden. Der Junior Park bietet zudem auch einen Snackbar-Service, Fast Food, einen Süßwarenstand und kostenloses WLAN. Der Eintritt in den Park ist frei: Die verschiedenen Spiele werden mit Spielmarken betrieben, die an der zentralen Kasse erworben werden können.

### CARIBE-PARK, DER THEMENSPEZIFISCHE WASSERPARK NR. 1 IN ITALIEN

Es ist eine 80.000 Quadratmeter große Oase des Vergnügens, wo Entspannung, Spaß, Extremsportarten und Attraktionen für jede Altersgruppe vereint sind. Es bietet 8 Themenbereiche, darunter Shark Bay, das einzige Schwimmbad der Welt mit künstlichen Wellen und Sand, 26 Wasser- und Nichtwasserattraktionen, darunter die Rutsche und der Europas höchste Bungee-Jumping-Turm, spannende Shows, Animation inmitten von Palmen und Tausenden von Pflanzen- und Blumenarten.

i

**TIERPARK PUNTA VERDE**  
via Scerbanenco 19/1  
Lignano Sabbiadoro  
[www.parczoopuntaverde.it](http://www.parczoopuntaverde.it)  
Öffnungszeiten:  
Juni, September 2022  
9.00/18.00  
Juli und August 2022  
9.00/19.00  
Ticketpreis: Erwachsene 17 € -  
Kinder von 3 - 11 Jahren 13 €

**AQUASPLASH**  
viale Europa 140  
Lignano Sabbiadoro  
[www.aquasplash.it](http://www.aquasplash.it)  
Öffnungszeiten  
1. Juni - 8. September 2022  
täglich 10.00/18.00

**SPIELPARK RIO ARCOBALENO**  
via Meduna 42 - Bibione  
Täglich geöffnet: von 10.00 bis  
14.00 und von 17.00 bis 23.00

**PARCO JUNIOR**  
viale Centrale 16/b  
Lignano Sabbiadoro  
Öffnungszeiten: von Juni bis  
September von 10.30 bis 22.00

**PARCO CARIBE**  
via Michelangelo Buonarroti 15  
Lido di Jesolo  
[www.caribebay.it](http://www.caribebay.it)  
Öffnung:  
28. Mai - 11. September 2022  
Öffnungszeiten: täglich von  
10.00 bis 18.00  
Ticketpreis: Erwachsene: 36 €;  
Kinder bis zu 1 m Größe gratis;  
Kinder bis 1,40 m Größe: 32 €;  
Nachmittagsticket:  
Erwachsene 32 €, Kinder bis  
1,40 m Größe 28 €.

## KOLUMNE SPASS HABEN UND NEUE LERNERFAHRUNGEN MACHEN!

Hier einige Anregungen für Erlebnisse auch außerhalb der Region für Eltern, die auf die Qualität der Unterhaltung ihrer Kinder achten und nach Angeboten und Aktivitäten suchen, um Spaß zu haben und Neues zu lernen.



**DAS AQUARIUM VON ARIIS**  
Informationen über  
Öffnungszeiten und -tage  
erhalten Sie unter  
[www.entetutelapesca.it/cms/  
it/temi/acquario-ariis/](http://www.entetutelapesca.it/cms/it/temi/acquario-ariis/)

**PAFF!**  
via Dante 33 - Pordenone  
[www.paff.it](http://www.paff.it)

**DER PARK DER SPRECHENDEN  
BÄUME**  
Villa Margherita  
Viale Fellisent 56 - Treviso  
[www.live.alcuni.it/  
home-parco/](http://www.live.alcuni.it/home-parco/)

**PEGGY GUGGENHEIM-  
MUSEUM**  
Eine telefonische Anmeldung  
ist notwendig, ab 9.30 am  
Freitag vor dem Labor unter  
den Nummern  
+39 041 2405444/401  
[www.guggenheim-venice.it/  
education/kids-day.html](http://www.guggenheim-venice.it/education/kids-day.html)

### TREVISO Der Park der sprechenden Bäume

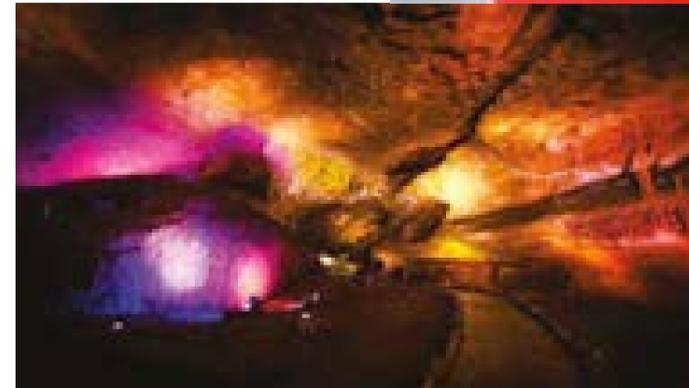
Der Park der sprechenden Bäume ist ein einzigartiger Multimedia-Ort mitten im Grünen des Parks der Villa Margherita, eine in Hinblick auf Natur, Geschichte und Architektur besonders wertvolle Stätte in Treviso. Der große Park steht Besuchern offen und ist in diverse Bereiche gegliedert: einen antiken Zedernhain, dem Herzstück des Parks der sprechenden Bäume, wo die Besucher Informationen erhalten und Näheres über die Aktivitäten erfahren können; ein kleines Theater, in dem im Erdgeschoss die TV-Serie „Eppur si muove-Galileo“ (dt. Und sie bewegt sich doch - Galileo) gedreht wurde und das heute zum Wissenschaftspfad zur Entdeckung der vier Elemente gehört; die Pfade im Freien „Drachen, Dinosaurier und ausgestorbene Tiere“ und „Die Maschinen von Leonardo“.

### VENEDIG Peggy Guggenheim-Museum

**KIDS DAY:** Es werden Gratislabors für Kinder von 4 bis 10 Jahren angeboten, die jeden Sonntag im Museum stattfinden. Bei diesem Projekt werden die kleinen Besucher verständlich und mitreißend in die Moderne und Zeitgenössische Kunst eingeführt und den Kindern die Möglichkeit gegeben, diverse künstlerische Techniken auszuprobieren und Themenbereiche kennenzulernen. Ausgegangen wird von der Analyse eines Bildes, das eingehend betrachtet und danach mit Pinsel und Buntstiften nachgezeichnet wird. Die Labors werden vorwiegend auf Italienisch gehalten, sind aber auch in anderen Sprachen je nach Nationalität der teilnehmenden Kinder verfügbar.

### VALBRENTA (VI) Die Grotten von Oliero

**Ein perfekter Ausflug für abenteuerlustige,  
neugierige Kinder!**  
Die Grotten von Oliero sind in Valstagna, Provinz Vicenza, an der Valsugana-Bundesstraße. Die Besonderheit dieser Grotten besteht darin, dass der Zugang nur mit dem Boot möglich ist, was den Besuch noch aufregender und unterhaltsamer macht. Danach geht die geführte Besichtigung zu Fuß weiter, um die Stalagmiten und Stalagtiten zu erforschen. Die Grotten liegen in einem Naturpark, in dem auch der Naturweg verläuft, einem Grün- und Picknick-Bereich, wo man einen schönen Tag in freier Natur verbringen



kann. Angeschlossen daran sind auch das Höhlenforschungs- und Karstmuseum A. Parolini sowie das Papierfabrikmuseum.

### TRIEST Immaginario Scientifico

Das Museum, um Wissenschaft hautnah zu erleben, um mit Naturgesetzen zu experimentieren und die Emotion des Entdeckens zu spüren. In dem nahe Schloss Miramar gelegenen Museum können Kinder, Erwachsene, Familien und Wissbegierige jeden Alters dank typischer interaktiver Geräte der Science Centre englischer Schule direkt in Berührung mit der Wissenschaft treten und sich allein von ihrer Neugierde und Wissbegierde leiten lassen.

### Das Städtische Naturkundemuseum

Wurde 1846 gegründet und umfasst große botanische, zoologische, mineralogische, geologische und paläontologische Sammlungen; darin befindet sich auch das Skelett des berühmten **Dinosauriers Antonio**, das in einer paläontologischen Fundstätte im Dorf Villaggio del Pescatore (Duino-Aurisina) gefunden wurde. Es ist fast 1 m hoch und 4 m lang, wiegt 700 kg und ist der vollständigste mittelgroße, seit 1878 in Europa entdeckte Dinosaurier.

### Die Riesengrotte

Auf jeden Fall sollte man die 500 Stiegen hinuntersteigen, um die größte, weltweit zu



besichtigende Naturhalle zu bewundern, wo wunderschöne Stalagtiten und Stalagmiten fast wie Mondlandschaften anmuten.

### FORNI DI SOPRA (Udine) Dolomiten Abenteuerpark Auf Bäumen spazieren.

Er ist am Kiesbett des Tagliamento angelegt und der ideale Ort für die ganze Familie, um ein Abenteuer ganz im Zeichen von Spaß und Natur zu erleben. Der Park ist mit modernsten exklusiven „natürlichen“ Attraktionen bzw. Systemen ausgestattet, um sich hoch oben von Baum zu Baum mit Seilen, Stegen, Netzen, Sprossenleitern und Seilbahnen zu bewegen. Doch die absolute auf nationaler Ebene gebotene Neuheit, die für Nervenkitzel sorgt, ist **Powerfan**. Mit diesem System kann man von der Spitze eines Baumes aus einer Höhe von 15 Metern einen Sprung ins Leer wagen. **7 Routen**, vom Pfad für Kleinkinder mit 2 Jahren bis zum einfachen Pfad oder Abenteuerpfad für Kinder /Jugendliche oder Erwachsene.

### BORDANO (Udine) Das Schmetterlingshaus von Bordano

In einem kleinen Ort in Oberfriaul, zwischen Gemona und dem Lago di Cavazzo, befindet sich das größte Schmetterlingshaus Italiens. In allen Glashäusern fliegen tausende bunte Schmetterlinge hunderter unterschiedlicher Arten aus Tropenländern der ganzen Welt frei zwischen den Besuchern umher.

**DIE GROTTEN VON OLIERO**  
[www.grottedioliero.it](http://www.grottedioliero.it)

**IMMAGINARIO SCIENTIFICO**  
Riva Massimiliano e Carlotta 15  
Trieste (Grignano)  
tel. 040 224424  
[www.immaginarioscientifico.it](http://www.immaginarioscientifico.it)

**STÄDTISCHE  
NATURKUNDEMUSEUM**  
via dei Tominz 4  
Geöffnet: Montag, Mittwoch,  
Donnerstag und Freitag 10.00  
-17.00 - Samstag und Sonntag  
10.00 - 19.00 - Dienstag  
geschlossen  
[www.museostorianaturaletrieste.it](http://www.museostorianaturaletrieste.it)

**DIE RIESENGROTTE**  
[www.grottagigante.it](http://www.grottagigante.it)

**DOLOMITEN ABENTEUERPARK**  
[www.for-adventure.it](http://www.for-adventure.it)

**DAS SCHMETTERLINGSHAUS  
von Bordano**  
[www.bordanofarfalla.it](http://www.bordanofarfalla.it)



# life is...



## DIE NEUESTEN TRENDS KENNENLERNEN.

Einige Tipps, um in den Boutiquen, Outlets und auf dem großen Markt am Dienstagmorgen hier in Bibione die neuesten Modetrends kennenzulernen und vielleicht Ihre Garderobe zu ergänzen. Erlebenswert.

1

### CUT-OUT

Kleider und Tops mit Cut Outs, einem der dominierenden Trends für den Frühling-Sommer 2022. Jeder Designer bietet sein eigenes Modell, auch betont sexy. Sie zählen zu den derzeit beliebtesten Modetrends.

2

### ATHLETICWEAR

Wir sind im Jahr 2022...besser, ein wenig Relax genießen. Derzeit wird ein Sweatshirt auch elegant getragen. Eine gute Art, um auszudrücken, dass Stil auch sehr bequem sein kann.

3

### MINIRÖCKE

Kurz oder sehr kurz...die **Miniröcke** für den Frühling - Sommer 2022 enthüllen die Beine. Auf den Laufstegen sind sie der letzte Schrei... lassen Sie sie auch in Ihrem Kleiderschrank vorbeiziehen.

4

### PAILLETTEN

Vielleicht weil die vergangenen Jahre ein wenig fahl waren, hat man jetzt wieder Lust auf Glanz...die Pailletten stehen im Mittelpunkt des Frühlings-Sommerlooks 2022. Zu jeder Tages- und Nachtzeit.

5

### PASTELLGELB

Unter den Farben der Frühjahrs-Sommermode 2022 ist Pastellgelb der Hit. Eine helle, pudrige Farbe, perfekt für Sommerlook, ein Fest der Sonne mit Tönen, die nicht blenden, sondern Energie verleihen.

6

### BOWLINGTASCHE

In den letzten Saisons haben auf den Laufstegen **Mini- und Mikrotaschen** dominiert. Dieses Jahr geht der Trend hin zu strukturierteren Taschen, begonnen bei der Bowlingtasche. Elegant, vielseitig mit unwiderstehlichem Vintagetouch.

7

### SOMMERSTIEFEL

Im Frühling - Sommer 2022 werden wieder viele Sommerstiefelmodelle getragen. Von Amphibien bis zu Wildlederstiefeln, bis hin zu durchbrochenen Modellen, Overknees oder Metalmodellen...

8

### TIEFE TAILLE

Es lebe die Taille! Vorausgesetzt sie ist tief. Frühling-Sommer 2022 ganz im Zeichen von Hosen, Jeans und Röcken mit tiefem Sitz. Ein Revival, bei dem viele Nabel und Unterhosenränder zu sehen sein werden.

9

### BANDEAU-OBERTEIL

Das Bandeau-Modell, das allein oder unter dem Blazer getragen wird, ist eines der repräsentativsten Oberteile des Frühlings-Sommers 2022. Kurzum...es ist der absolute Schlager.

10

### STRICKEN

Große Rückkehr zum Stricken während der Lockdowns. Es ist Zeit, der Welt das Ergebnis dieses großen Engagements zu zeigen: gehäkelte oder gestrickte Tops, Kleider, Röcke, Taschen und Accessoires haben die Laufstege der Frühjahrs-Sommermode 2022 erobert.



## Und jetzt Lust auf Shoppen?

Von Luxus- bis hin zu Billigmarken, die Straßen des Zentrums sind für den Verkehr geschlossen, aber für alle Wünsche offen und heißen Sie in den Geschäfte von Bibione willkommen, damit so der abendliche Bummel zu einem echten Erlebnis wird! Juweliers, Brillen-, Schuh-, Spielzeuggeschäfte, Zeitvertreib bis zu klassischen Büchern. Die Modegeschäfte ziehen die Aufmerksamkeit auf sich und können mit so mancher Empfehlung für den perfekten Look rundum die Uhr aufwarten. Es ist unmöglich, kein Parfüm, kein Aftersun oder keine Kulttasche in den vielen Parfümerien zu finden. Es wäre zu einfach, alle Namen aufzulisten ... schauen Sie sich um, während Sie bummeln, genüsslich einen Aperitif trinken oder einen Eisbecher essen.

## Farben, Düfte und Gaumenfreuden, die man auf dem Markt von Bibione genießen kann.

Man kann wirklich alles finden. Von Modeschmuck bis zu ethnischen Objekten, von Kleidung bis zu Schuhen, von Bildern bis zu Strandtüchern, von Spielzeug bis zu, nicht nur regionalen, Lebensmitteln und Weinprodukten. Auf dem Markt lohnt es sich sicherlich, ein paar Stunden zu verbringen: Es ist der größte, bunteste Freiluftladen des Ortes. Voller Farben, Klängen und Düften ist er das Spiegelbild jeder Stadt, dort wo alle fünf Sinne angesprochen werden. Es ist eine kleine, faszinierende Reise, um verschiedene Produkte und Traditionen, lächelnde, hilfsbereite Menschen zu entdecken, denn der Markt ist seit der Antike der Ort der Begegnung, des Austauschs und der Zusammenkunft schlechthin.



Der Markt von Bibione findet jeden Dienstagmorgen um die Via Orsa Maggiore statt.

i

life  
is...

AUF DEM  
LAUFENDEN  
ZU SEIN.



Sind Sie ein Digital-Fan? Hier ein paar Apps zum Herunterladen, während Sie am Strand, im Schatten einer Kiefer oder am Pool im Hotel auftanken.



### DISCORD

Discord ist eine Message-App, mit der viele Nutzer weltweit gemeinsam in einer Gruppe über ein bestimmtes Thema chatten können. Praktisch ermöglicht es allen einen freieren Zugang für Begegnungen und Austausch mit Menschen, die die gleichen Leidenschaften und Vorlieben haben wie man selbst. Mit der App ist es möglich, Gruppen und Chats zu finden, in denen über verschiedene Themen gesprochen wird, und jeder Nutzer kann mit Hilfe von Schlüsselwörtern und Hashtags nach seinen Lieblingsunternehmen suchen und mit Fremden, die sich für dieselben Themen interessieren, in Kontakt treten.

### MOOVIT

Moovit ist die App für alle Mobilitätslösungen: Sie dient dazu, die Reise zu planen und überall in Ihrer Stadt hinzukommen, und ständig über Fahrpläne der öffentlichen Verkehrsmittel und den Verkehr auf dem Laufenden zu sein. Umfasst auch Radwege, Sharingdienste, um über nachhaltige Optionen zu verfügen. **Die Stärke dieser App liegt darin, dank des Beitrags der Nutzer in Echtzeit die am wenigsten überfüllte und schnellste Route anzuzeigen.** So können Sie mit Moovit wählen, ob Sie die Weitergabe von Echtzeit-Informationen über Ihre Route zulassen, aber auch Warnungen senden wollen, z.B. über die Sauberkeit eines bestimmten Busses oder über das Gedränge an einer Bushaltestelle.



M. R.



### REMINI

Remini hat sich unter allen Apps, die mit dem Smartphone aufgenommene Bilder verbessern, sicherlich unterschieden. Mit modernster Technologie künstlicher Intelligenz verwandelt Remini niedrig aufgelöste, verschwommene, verpixelte, alte und beschädigte Fotos in hochauflösende Bilder mit scharfen, klaren Gesichtszügen. Das Ergebnis ist auf dem Niveau einer professionellen Filmproduktion auf Ihrem Smartphone... versuchen Sie es doch selbst. Um nicht mehr darauf zu verzichten.



life  
is...

AUF JAGD NACH DEM  
SCHÖNEN ZU GEHEN.

1

Einige Routen, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten, um untermals Kunst, Traditionen, Geschichte, Gastronomiespezialitäten zu erkunden.

## CONCORDIA SAGITTARIA. EINE SCHATZKAMMER DER GESCHICHTE.

Nur 2 km von Portogruaro entfernt liegt Concordia Sagittaria, einst *Iulia Concordia Sagittaria*, eine römische Kolonie aus dem 1. Jh. v. Chr.. Im Laufe der in der zweiten Hälfte des 19. Jh. erfolgten Ausgrabungen konnte zumindest in groben Linien der Plan der antiken Stadt mit der Lage des Forums, des



Theaters, von Teilen der Stadtmauer sowie Teilen der Waffenfabrik gefunden werden.

**SEHENSWERTES:** die romanische, mitten im Ort gelegene Kathedrale aus dem 10. Jh., das Baptisterium aus dem auslaufenden 11. Jh. in byzantinischem Stil mit dem Grundriss eines Griechischen Kreuzes, das an den Ufern des Lemene gelegene und 1523 im Renaissancestil erbaute Rathaus, der 1450 in venezianischem Stil errichtete Palazzo Vescovile, der heute als Pfarrhaus dient, neben dem ein kleiner Bau zu sehen ist, in dessen Gemäuer alte archäologische Fundstücke eingelassen sind.



2

## DIE ABTEI SESTO AL REGHENA: EINE AUGENWEIDE, ABER AUCH EIN LABSAL FÜR DEN GEIST.

Am 6-Meilenstein von Concordia Sagittaria auf der einstigen Verbindungsstraße nach Österreich liegt Sesto al Reghena, ein reizvolles **altes Städtchen**, in dem in der zweiten Hälfte des 8. Jh. ein Benediktinerkloster, umgeben von Wäldern und Flüssen, gegründet wurde. Nach der Verwüstung durch die Ungarn begann der Wiederaufbau der **Benediktinerabtei Santa Maria in Sylvis**, nach einem Modell eines mit Türmen und Gräben gebildeten Verteidigungssystems.

**SEHENSWERTES:** die wunderschöne Abtei, der Glockenturm, die alte Klosterkanzlei und die Abtsresidenz, in der heute das Rathaus untergebracht ist. Entlang des Reghena - Kanals geht es zu den Wiesen **Prati Burovich**, von wo aus eine Brücke über den Lemene-Fluss zu den antiken **Mühlen von Stalis** führt. Richtung Cordovado stösst man auf den literarischen Ort par excellence im Friaul, dem **Venchiaredo-Brunnen**, von dem sich Ippolito Nievo und Pier Paolo Pasolini inspirieren ließen.



## 3

## NACH CORDOVADO, UM DIE ORTE ZU ENTDECKEN, DIE IPPOLITO NIEVO INSPIRIERT HABEN.

Cordovado, das zu den „Schönsten Orten Italiens“ zählt, ist ein **altes mittelalterliches Dorf**. Dazu zählen die **Burg**, die sich auf den antiken Überresten eines römischen Kastells erhebt, die Wiesen Prati della Madonna, das Gebiet der alten Pfarrkirche Sant' Andrea und die aus dem 17. Jh. stammende Wallfahrtskirche Madonna delle Grazie, der Venchiaredo-Brunnen, die Stalis-Mühlen, von denen sich Ippolito Nievo für die Liebesabenteuer seiner Romane inspirieren ließ. In Cordovado befindet sich der „**Literaturpark**“, der dem Autor des für die italienische Risorgimento-Bewegung besonders bedeutenden Werks „Bekenntnisse eines Italieners“ gewidmet ist, das den Übergang vom historischen Roman zum Gesellschaftsroman geprägt hat.

**SEHENSWERTES:** die Burg, die aus Mauerwerk gefertigten Zugangsbrücken, zwei charakteristische Türme, die Ringmauer, zwei wunderschöne historische Wohnbauten aus dem 13. und 14. Jh. und die dezente mittelalterliche Kirche, in der ein der Giotto-Schule zugeschriebenes Fresko zu sehen ist.

## 4

## GRUARO, DER ORT DES WUNDERS DER ALTARDECKE.

Die Landschaft um Guaro ist farbenfroh und reizvoll mit einem weitverzweigten Netz an Wasserläufen, Wäldern und Gassen, wo man auf Kirchen, Kapelle und Mühlen stößt, die alle alte, wie die *Romea Strata*, aber auch

moderne Straßen und Radwege, wie die Giralemente und die Weinstraße DOC (mit kontrollierter Herkunftsbezeichnung) verbinden. Die Route führt durch die gesamte Gemeinde und auf den Spuren der alten Romei-Pilgerstraße (Romei - Pilger, die nach Rom kamen Anm. d. Übers.), von der Kirche S. Giusto, die auf den Überresten einer uralten Pfarrkirche errichtet wurde, in der sich 1294 das „*Wunder der Altardecke*“ ereignet hat: Erzählungen nach soll aus einem Stückchen Hostie in der Decke in den Händen einer Waschfrau im kleinen Fluss Roggia Versiola Blut ausgeronnen sein. Die Altardecke wird im Dom von Valvasone aufbewahrt. Von Guaro geht es weiter in den Ortsteil Bagnara und zur Kirche S. Tommaso, einer der schönsten im 15. Jh. erbauten Kirchen dieses Gebiets, in der ein Freskenzyklus der venezianisch-friulanischen Schule des auslaufenden 15. Jh. zu sehen ist.

## 5

## PALMANOVA, DIE STADT, DIE NICHT AM HORIZONT ZU SEHEN IST. REIZ UND GESCHICHTE EINES UNESCO- WELTKULTURERBES.

Ein neunzackiger sternförmiger Grundriss, 3 Festungsringe, 3 mächtige Steintore, 3 Straßen, die zur riesigen sechseitigen Piazza führen, 18 radial angelegte Straßen, von denen 6 zu den Hauptstraßen zählen. Das ist die Abfolge der Multiplikatoren von „3“, die die perfekte Stadtanlage von Palmanova beschreibt. Die Festungsstadt wurde unter der Herrschaft der Republik Venedig gebaut und wurde im Juli 2017 zum 53. Weltkulturerbe Italiens ernannt.

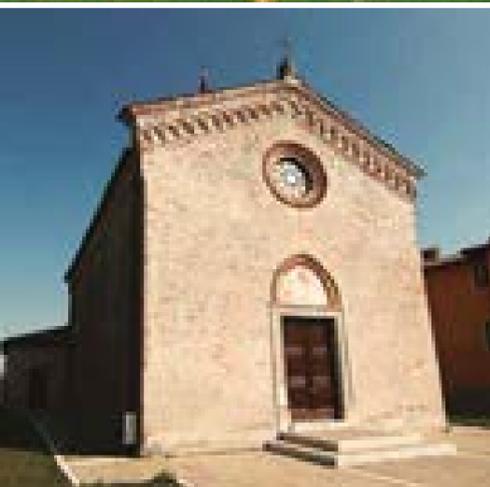
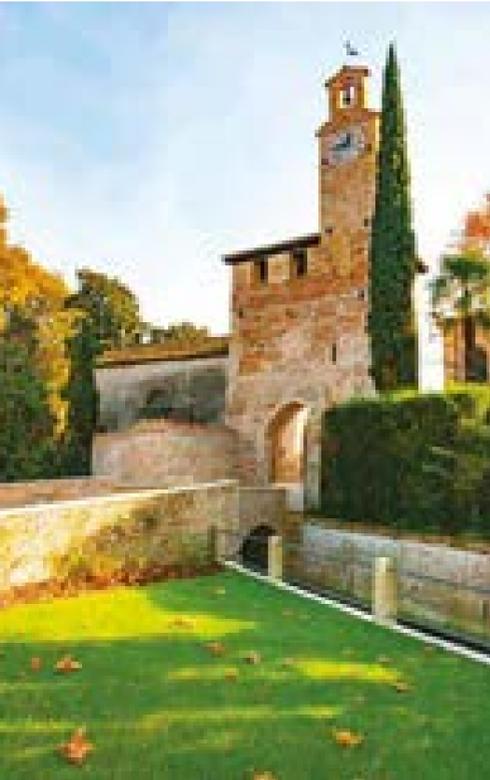
**SEHENSWERTES:** die Piazza Grande, der Dom, der Palazzo del Provveditore Generale, die Loggia della Grande Guardia, in der die

## 6

## DIE ORTSCHAFT STRASSOLDO UND SEINE BURG.

Militärtruppen untergebracht waren, die Loggia dei Mercanti, wo heute das Kriegsdenkmal steht, der Palazzo del Governatore alle Armi, das Stadtmuseum mit Urkunden, Karten, Waffen, Münzen und Erinnerungsstücken und der unterirdische Rundgang, der kilometerlange Gänge aus venezianischer und napoleonischer Zeit umfasst. Für Führungen: +39 0432 924815.

Strassoldo ist ein seltenes Beispiel für einen bestens erhaltenen alten mittelalterlichen Ort. Umgeben von Quellwasserflüssen und jahrhundertalten Pflanzen wurde er um das Jahr 1000 zur Verteidigung der von Aquileia nach Kärnten führenden Straße errichtet, im 18. Jh. umgebaut und in das Castello di Sopra (Obere Burg) und Castello di Sotto (Untere Burg) unterteilt. In der Ortsmitte befindet sich die Kirche San Nicolò, die ein langobardisches Kreuz beherbergt und Schauplatz der Hochzeit von Feldmarschall Radetzky mit seiner Frau Francesca Romana von Strassoldo-Gräfenberg war. Außerhalb des Komplexes kann man noch eine alte Mühle aus dem 12. Jh. bewundern, die seit mehr als siebenhundert Jahren in Betrieb war, sowie die alte Reisschälmaschine, in der jahrhundertlang die für das Habsburgerreich bestimmte Ernte gemahlen wurde. **Der Ort kann mit Voranmeldung unter +39388.9255212 - oder per E-Mail [info@castellodistrassoldo.it](mailto:info@castellodistrassoldo.it) besichtigt werden.**





# 7

## VILLA MANIN, DIE LETZTE RESIDENZ DES DOGEN VON VENEDIG.

Villa Manin weist einen charakteristischen hufeisenförmigen Grundriss mit dreistöckigem Mittelbau auf, der einst als Familienresidenz diente, von der zwei Wirtschaftsräume ausgehen, von wo aus wiederum zwei weitläufige Säulengänge auf eine Rasenanlage führen, die von zwei Fischweihern begrenzt ist.

**SEHENSWERTES:** die Familienkapelle Sant'Andrea, deren Fassade den unverkennbaren Stil der typischen Villen Palladios in Venetien in Erinnerung ruft, und der wunderschöne, 18 ha große Park, der den Gärten von Versailles nachempfunden ist und in dem über hundert Pflanzenarten wachsen, wie Exemplare der Kalifornischen Weihrauchzeder, der Tränen-Kiefer oder der Nordmann-Tanne. Nur unweit von der Villa Manin entfernt befindet sich im kleinen Ortsteil San Martino di Codroipo das **Wagenmuseum**, in dem 44 Kutschen aus dem 19. und 20. Jh. und ein kleines Spielzeugmuseum zu sehen sind. **Für Informationen:** [www.comune.codroipo.ud.it](http://www.comune.codroipo.ud.it)



# 8

## DER WUNDERSCHÖNE ORT ARIIS, WO DIE GESCHICHTE VON ROMEO UND JULIA IHREN ANFANG HATTE.

Es wird erzählt, dass die leidenschaftliche Liebe zwischen Romeo und Julia im kleinen Ort Ariis ihren Ursprung gehabt haben soll, dass Julia Lucina Savorgnan, die Tochter des Grafen Antonio und Romeo Luigi Da Porto, ein Soldat und friulanischer Dichter gewesen sein und dass die beiden Liebenden auf die klaren Wasser des die Burg von Ariis umspülenden Flusses Stella geblickt haben sollen. Eines ist sicher, dass das ländliche Dorf Ariis eine kleine, bezaubernde Perle ist, in der ausnehmend schöne historisch-landschaftliche Zeugnisse verborgen sind, wie der Fluss Stella und die Quellwasser, der Park der Villa - einer Stätte von Gemeinschaftlichem Interesse - mit seinen feuchten, beständigen Wiesen und jahrhundertealten Pflanzen, die alte Flügelmühle und das historische, dem Hl. Jakob gewidmete Kirchlein und Villa Ottelio, die 1257 als Burg errichtet wurde und jahrhundertlang Hauptstützpunkt für die Machtspiele des einheimischen Adels und den Salzhandel war.

# 9

## AUF DEN SPUREN VON RILKE UND ENTDECKUNGSREISE ZUM ALTEN SCHLOSS VON DUINO.

Es wird erzählt, dass der Dichter Rilke bei einem Spaziergang auf dem Weg vom Schloss Duino zur Bucht von Sistiana, auf eine innere Stimme gehört haben und für einige Verse seiner berühmten Elegien inspiriert worden sein soll: 2 km einzigartige Schönheit, zwischen Himmel und Wasser, den geologische Phänomene, ebenso wie Dichtkunst und Kriegserinnerungen prägen. Eine überwältigende Besichtigung, die weiter geht, wenn man zu Fuß auf dem Pfad zum Schloss von Duino spaziert. Das Schloss der Familie Thurn und Taxis wurde im 14. Jh. auf den Resten eines römischen Militärvorpostens errichtet und konnte im 18. Jh. zu einem wichtigen kulturellen und humanistischen Zentrum aufsteigen: Zahlreiche berühmte Gäste, wie Elisabeth von Österreich (Sissi), Erzherzog Franz Ferdinand von Österreich, die Grafen von Chambord, die Komponisten Johann Strauss und Franz Liszt, der Schriftsteller, Dramatiker und Librettist Hugo von Hofmannsthal, Gabriele d'Annunzio, der Dichter Paul Valery, sowie der berühmte böhmische Dichter Rainer Maria Rilke, der einst erklärte „Hier zu sein ist wunderschön“.



# 10

## ENTDECKUNGSREISE DURCH DEN FRIULANISCHEN COLLIO: DÖRFER, GUTES ESSEN UND EXZELLENTWEINE.

Nicht weit vom Meer entfernt kann man den Blick über eine Reihe von Hügeln schweifen lassen, die mit Weinbergen und Kirschbäumen übersät sind und auf denen kleine Dörfer, Villen und Schlösser auf den Anhöhen thronen. Wir sind im Collio, einem Gebiet der Traditionen und der großen Leidenschaften, der Weinkellereien, der ausgezeichneten Weißweine, aber auch der berühmten Rotweine, die in historischen Gasthäusern und Weinkellern verkostet werden können, vielleicht sogar bei Sonnenuntergang, wenn die Weinberge in leuchtenden Rosa- und Orangetönen erstrahlen. Jeder Hügel ist ein Fragment einer Grenzgeschichte mit österreichisch-ungarischen Glockentürmen, Schützengräben und Schlachtfeldern der beiden Weltkriege. Herz des Collio ist **Cormons**, eine elegante, von den Habsburgern geprägte Stadt, von der aus man Wanderungen unternehmen kann, die von einzigartigen Landschaften, geschichtlichen und künstlerischen Zeugnissen wie der **Abtei von Rosazzo** charakterisiert sind, die auch heute noch den Verbindungspunkt zwischen dem Westen und dem Osten darstellt, wo verschiedene Sprachen und Kulturen auf einander treffen und in Dialog treten.



# L'UNICA VERA FIBRA OTTICA

TUTTA LA POTENZA  
DELLA VERA  
FIBRA OTTICA  
A LIGNANO E BIBIONE



LIGNANO  
BANDA LARGA

LIGNANO BANDA LARGA SRL - Viale a Mare 7 - Lignano Sabbiadoro (UD)  
WEB [www.lignanobandalarga.it](http://www.lignanobandalarga.it)  
E-MAIL [info@lignanobandalarga.it](mailto:info@lignanobandalarga.it)  
TEL. 0431 1930821

  
BORGO MOLINO  
Vigne & Vini

*Disponibili  
degustazioni  
su prenotazione*



Via Negrisia, 18  
31024 Ormelle (Tv) | Italia  
Tel. +39 0422 85 16 25  
[info@borgomolino.it](mailto:info@borgomolino.it)  
[www.borgomolino.it](http://www.borgomolino.it)



BORGO MOLINO

*Manifattura*  
**FALOMO®**

SLEEP DIFFERENT

MATERASSI  
D'ECCELLENZA

dal  
**1962**

*Una vera vacanza è fatta  
di divertimento, emozioni  
e anche di un sano riposo...*

[manifatturafalomo.it](http://manifatturafalomo.it) | [info@manifatturafalomo.it](mailto:info@manifatturafalomo.it)